

- GB** **COOKER HOOD** - User instructions
- CZ** **ODSAVAČ PAR** - Návod k použití
- DK** **EMHÆTTE** - Brugervejledning
- FIN** **LIESITUULETIN** - Käyttöohje
- GR** **ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΡΑΣ ΣΕ ΕΚΔΟΣΗ ΑΠΟΡΡΟΦΗΣΗΣ** - Εγχειρίδιο χρήσης
- H** **ELSZÍVÓ KÜRTŐ** - Használati utasítás
- N** **AVTREKKSKAPPE** - Bruksanvisning
- PL** **OKAP ZASYSAJĄCY** - Instrukcja obsługi
- R** **HOTĀ ASPIRANTĀ** - Manual de utilizare
- RUS** **ВЫТЯЖНОЙ КОЛПАК** - Руководство пользователя
- S** **SPISKÅPA** - Bruksanvisning

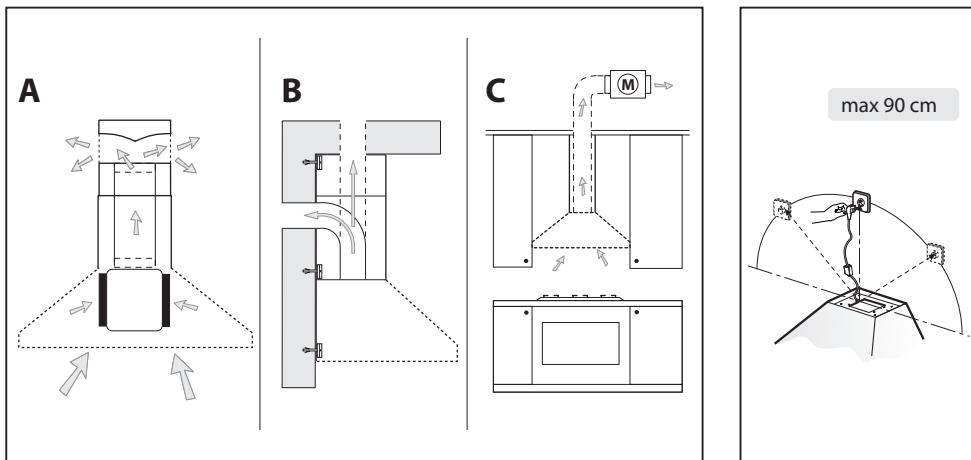


Fig.1

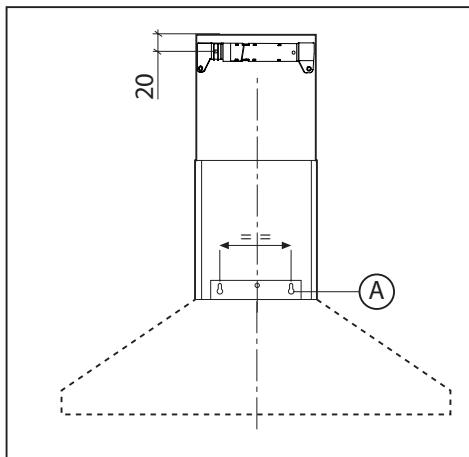


Fig.2

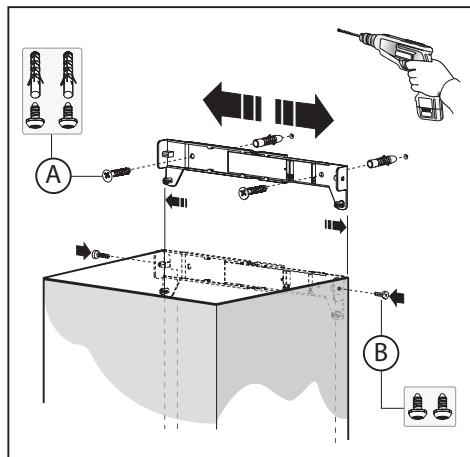


Fig.3

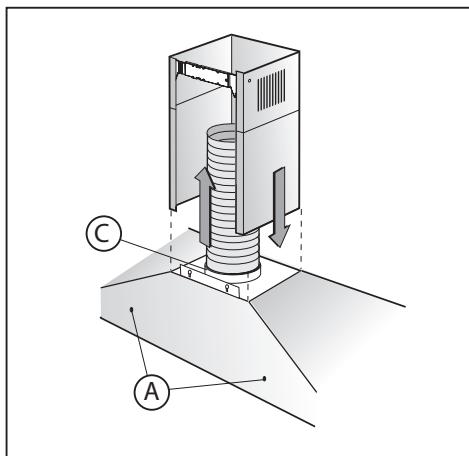


Fig.4

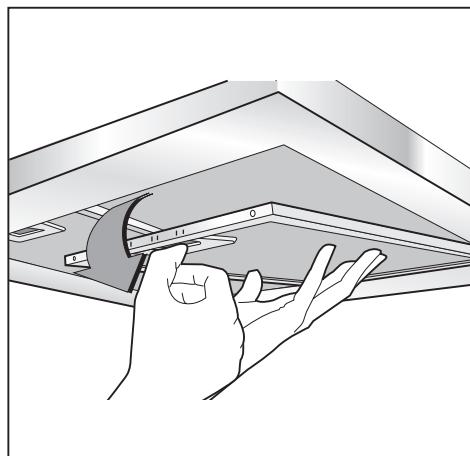


Fig.5

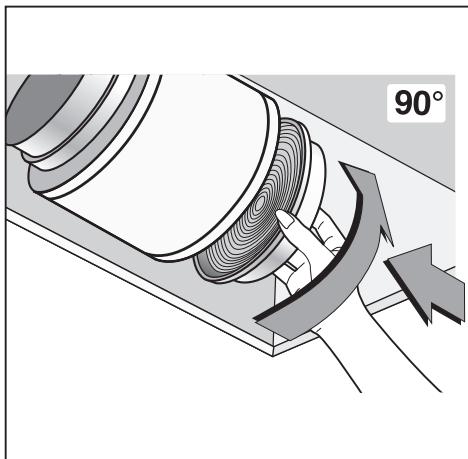


Fig.6

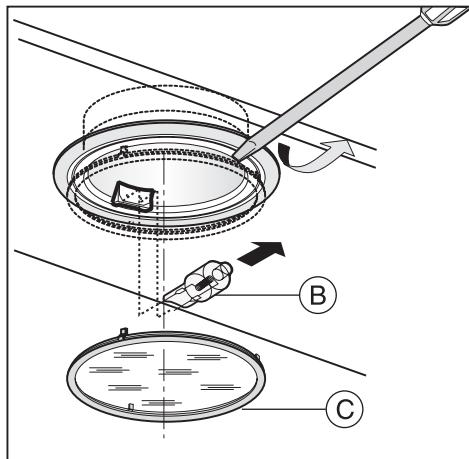


Fig.7

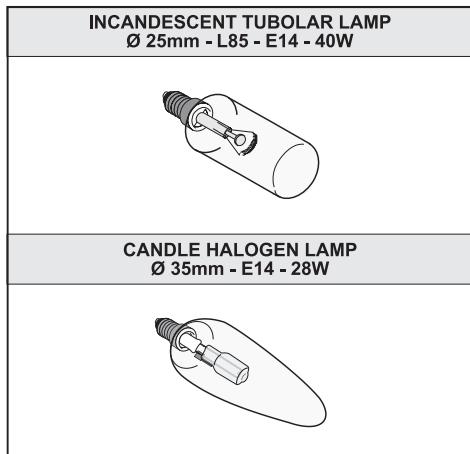


Fig.8

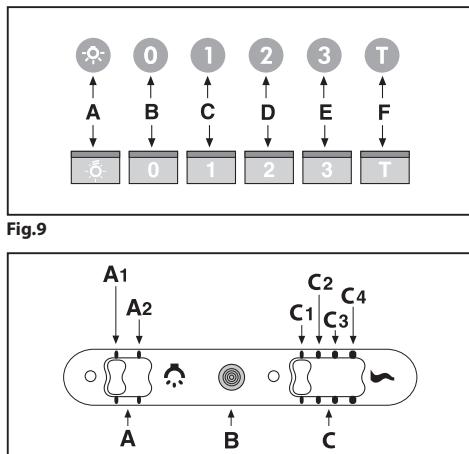


Fig.9

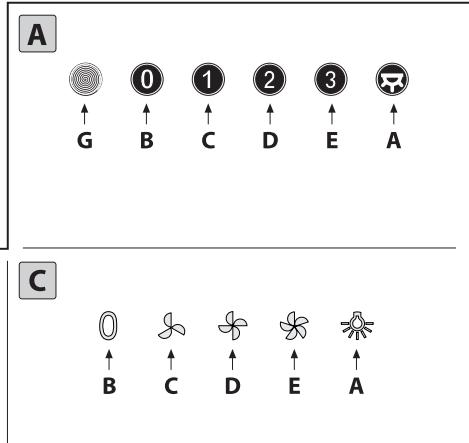


Fig.10

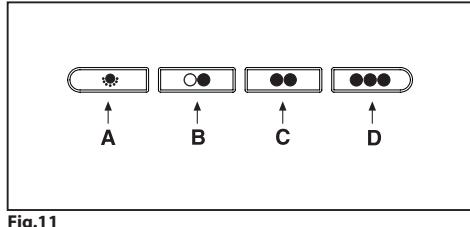


Fig.11

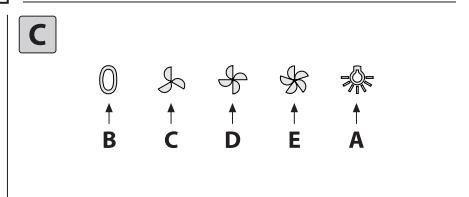


Fig.12

GENERAL

Carefully read the following important information regarding installation safety and maintenance. Keep this information booklet accessible for further consultations. The appliance has been designed for use in the ducting version (air exhaust to the outside - Fig.1B), filtering version (air circulation on the inside - Fig.1A) or with external motor (Fig.1C).

SAFETY PRECAUTION

1. Take care when the cooker hood is operating simultaneously with an open fireplace or burner that depend on the air in the environment and are supplied by other than electrical energy, as the cooker hood removes the air from the environment which a burner or fireplace need for combustion. The negative pressure in the environment must not exceed 4Pa (4x10-5 bar). Provide adequate ventilation in the environment for a safe operation of the cooker hood. Follow the local laws applicable for external air evacuation.

Before connecting the model to the electricity network:

- Control the data plate (positioned inside the appliance) to ascertain that the voltage and power correspond to the network and the socket is suitable. If in doubt ask a qualified electrician.

- If the power supply cable is damaged, it must be replaced with another cable or a special assembly, which may be obtained direct from the manufacturer or from the Technical Assistance Centre.

- This device must be connected to the supply network through either a plug fused 3A or hardwired to a 2 fase spur protected by 3A fuse.

2. Warning!

In certain circumstances electrical appliances may be a danger hazard.

A) Do not check the status of the filters while the cooker hood is operating.

B) Do not touch bulbs or adjacent areas, during or straight after prolonged use of the lighting installation.

C) Flambé cooking is prohibited underneath the cooker hood.

D) Avoid free flame, as it is damaging for the filters and a fire hazard.

E) Constantly check food frying to avoid that the overheated oil may become a fire hazard.

F) Disconnect the electrical plug prior to any maintenance.

G) This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.

H) Young children should be supervised to ensure they do not play with the appliance.

I) There shall be adequate ventilation of the room when the rangehood is used at the same time as appliances burning gas or other fuels.

L) There is a risk of fire if cleaning is not carried out in accordance with the instructions.

This appliance conforms to the European Directive EC/2002/96, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By making sure that this appliance is disposed of in a suitable manner, the user is helping to prevent potential damage to the environment or to public health.

 The symbol on the product or on the accompanying paperwork indicates that the appliance should not be treated as domestic waste, but should be delivered to a suitable electric and electronic appliance recycling collection point. Follow local guidelines when disposing of waste. For

more information on the treatment, re-use and recycling of this product, please contact your local authority, domestic waste collection service or the shop where the appliance was purchased.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

- **Assembly and electrical connections must be carried out by specialised personnel.**
- **Wear protective gloves before proceeding with the installation.**

Electric Connection:

- The appliance has been manufactured as a class II, therefore no earth cable is necessary. The plug must be easily accessible after the installation of the appliance. If the appliance is equipped with power cord without plug, a suitably dimensioned omnipolar switch with 3 mm minimum opening between contacts must be fitted between the appliance and the electricity supply in compliance with the load and current regulations.

- The connection to the mains is carried out as follows:
BROWN = L line
BLUE = N neutral.

- If the hob is electric, gas, or induction, the minimum distance between the same and the lower part of the hood must be at least **65 cm**. If a connection tube composed of two parts is used, the upper part must be placed outside the lower part. Do not connect the cooker hood exhaust to the same conductor used to circulate hot air or for evacuating fumes from other appliances generated by other than an electrical source. Before proceeding with the assembly operations, remove the anti-grease filter(s) (Fig.5) so that the unit is easier to handle.
- In the case of assembly of the appliance in the suction version prepare the hole for evacuation of the air.

- We recommend the use of an air exhaust tube which has the same diameter as the air exhaust outlet hole. If a pipe with a smaller diameter is used, the efficiency of the product may be reduced and its operation may become noisier.

- If your appliance has been designed for use in habitations supplied with a centralised suction device perform the following operations:

- The switch controls opening and closure of a valve using a thermoelectrical device. By placing the switch in the **ON** position, after a minute, the valve opens rotating 90° allowing suction of the stale air. By placing the switch in the **OFF** position, the valve closes after 100 seconds.

Fixing to the wall:

Drill the holes **A** respecting the distances indicated (Fig.2). Fix the appliance to the wall and align it in horizontal position to the wall units. When the appliance has been adjusted, definitely fix the hood using the screws **A** (Fig.4). For the various installations use screws and screw anchors suited to the type of wall (e.g. reinforced concrete, plasterboard, etc.). If the screws and screw anchors are provided with the product, check that they are suitable for the type of wall on which the hood is to be fixed.

Fixing the decorative telescopic flue:

Arrange the electrical power supply within the dimensions of the decorative flue. If your appliance is to be installed in the ducting version or in the version with external motor, prepare the air exhaust opening. Adjust the width of the support bracket of the upper flue (Fig.3). Then fix it to the ceiling using the screws **A** (Fig.3) in such a way that it is in line with your hood and respecting the distance from the ceiling indicated in Fig.2. Connect the flange **C** to the air exhaust hole using a connection pipe (Fig.4). Insert the upper flue into the lower flue and rest above the frame. Extract the upper flue up to the bracket and fix it with the screws **B** (Fig.3). To transform the hood from a

ducting version into a filtering version, ask your dealer for the charcoal filters and follow the installation instructions.

- **Filtering version:**

Install the hood and the two flues as described in the paragraph for installation of the hood in ducting version. To assemble the filtering flue refer to the instructions contained in the kit. If the kit is not provided, order it from your dealer as accessory. The filters must be applied to the suction unit positioned inside the hood. They must be centred by turning them 90 degrees until the stop catch is tripped (Fig.6).

USE AND MAINTENANCE

- We recommend that the cooker hood is switched on before any food is cooked. We also recommend that the appliance is left running for 15 minutes after the food is cooked, in order to thoroughly eliminate all contaminated air. The effective performance of the cooker hood depends on constant maintenance; the anti-grease filter and the active carbon filter both require special attention.

- The **anti-grease filter** is responsible retaining the grease particles suspended in the air, therefore it is subject to clogging with variable frequency according to the use of the appliance.

- To prevent the danger of possible fires, at least every 2 months one must wash the anti-grease filters by hand using non-abrasive neutral liquid detergents or in the dishwasher at low temperatures and on short cycles.

- After a few washes, colour alterations may occur. This does not give the right to claim their replacement.

- The **active carbon filters** are used to purify the air that is sent back into the room and its function is to mitigate the unpleasant odours produced by cooking.

- The non-regenerable active carbon filters must be replaced at least every 4 months. The saturation of the active charcoal depends on the more or less prolonged use of the appliance, on the type of kitchen and on the frequency with which anti-grease filter is cleaned.

- Regenerable active charcoal filters must be washed by hand, with non abrasive neutral detergents, or in the dishwasher at a maximum temperature of 65°C (the washing cycle must be complete without dishware). Remove excess water without damaging the filter, remove the plastic parts, and let the mat dry in the oven for at least 15 minutes approximately at a maximum temperature of 100°C. To keep the regenerable charcoal filter functioning efficient this operation must be repeated every 2 months. These must be replaced at least every 3 years or when the mat is damaged.

- Before remounting the anti-grease filters and the regenerable active charcoal filters it is important that they are completely dry.

- Clean the hood frequently, both internally and externally, using a cloth dampened with denatured alcohol or neutral liquid detergents that are not abrasive.

- The lighting system is designed for use during cooking and not for the prolonged general lighting of the room. The prolonged use of the lighting system significantly decreases the average duration of the bulbs.

- If the appliance is equipped with courtesy lights it is possible to use them for general room lighting for a prolonged amount of time.

- **Attention:** the non compliance with the hood cleaning warnings and with the replacement and cleaning of the filters entails risk of fires. One therefore recommends keeping to the suggested instructions.

- **Replacing halogen light bulbs (Fig.7):**

To replace the halogen light bulbs **B**, remove the glass pane **C** using a lever action on the relevant cracks. Replace the bulbs with new ones of the same type. **Caution:** do not touch the light bulb with bare hands.

- **Replacing the halogen/incandescent lamps (Fig.8):**

Only use lamps of the same type and Wattage installed on the device.

- **Commands luminous (Fig.9)** the key symbols are explained below:

A = LIGHT

B = OFF

C= SPEED I

D= SPEED II

E= SPEED III

F= AUTOMATIC STOP TIMER - 15 minutes (*)

If your appliance has the **INTENSIVE** speed function, from speed THREE, press key **E** for 2 seconds and it will be activated for 10 minutes after which it will return to the previously set speed. When the function is active the LED flashes. To interrupt it before the 10 minutes have elapsed, press key **E** again. Some models allow activating this function even with speed one and two.

By pressing key **F** for two seconds (with the hood switched off) the “**clean air**” function is activated. This function switches the appliance on for ten minutes every hour at the first speed. As soon as this function is activated the motor starts up at the first speed for ten minutes. During this time key **F** and key **C** must flash at the same time. After ten minutes the motor switches off and the LED of key **F** remains switched on with a fixed light until the motor starts up again at the first speed after fifty minutes and keys **F** and **C** start to flash again for ten minutes and so on. By pressing any key for the exclusion of the hood light the hood will return immediately to its normal functioning (e.g. if key **D** is pressed the “**clean air**” function is deactivated and the motor moves to the 2nd speed straight away. By pressing key **B** the function is deactivated).

(*) The “**AUTOMATIC STOP TIMER**” delays stopping of the hood, which will continue functioning for 15 minutes at the operating speed set at the time this function is activated.

- **Anti-grease/active charcoal filters saturation:**

- When the **A** key flashes with a **2 second** frequency the anti-grease filters must be washed.

- When the **A** key flashes with a **0.5 second** frequency the active carbon filters must be replaced or washed depending on the type of filter.

Once the clean filter has been put back one must reset the electronic memory by pressing the **A** key for approximately **5 seconds** until it stops flashing.

- **Commands slider (Fig.10)** the key symbols are explained below:

A = Light switch

A1= Off key

A2= On key

B = Gemma warning light key

C = Speed control

C1 = Off key

C2 = FIRST SPEED key

C3 = SECOND SPEED key

C4 = THIRD SPEED key.

- **Mechanical controls (Fig.11)** the symbols are as follows:

A = LIGHT/ON-OFF key

B = OFF/FIRST SPEED key

C= SECOND SPEED key

D= THIRD SPEED key.

If the hood is shut off at first, second or third speed, when it is turned back on, it will start at the same speed it was in when switched off.

- **Commands mechanical** (Fig.12.A.B.C) the key symbols are explained below:
- A** = LIGHT
- B** = OFF
- C** = SPEED I
- D** = SPEED II
- E** = SPEED III
- G** = MOTOR WORKING indicator.

THE MANUFACTURER DECLINES ALL RESPONSIBILITY FOR EVENTUAL DAMAGES CAUSED BY BREACHING THE ABOVE WARNINGS.

ČESKY

CZ

ÚVOD'

Přečtěte si pozorně obsah návodu, protože poskytuje důležité informace týkající se bezpečné instalace, používání i údržby zařízení. Uchovujte si návod pro jakoukoliv budoucí potřebu. Přístroj je určen k odsávání (odvádění vzduchu ven - Obr.1B), filtrování (recyklace vzduchu v místnosti - Obr.1A) nebo k použití s externě umístěným motorem (Obr.1C).

BEZPECNOSTNÍ OPATŘENÍ

1. Vyžaduje se opatrnost, jestliže jsou současně v činnosti odsávání par a jiný hořák nebo tepelné zařízení závisející na vzduchu místnosti a napájené jinou energií než elektrickou, protože odsávání par spotřebovává vzduch z okolí, který hořák nebo jiné tepelné zařízení potřebuje k spalování. Negativní tlak nesmí překročit $4\text{Pa} (4 \times 10^{-5}\text{bar})$. Kbezpečnému provozu je tedy nutná odpovídající ventilace místnosti. Při odvádění vzduchu do vnějšího prostředí je nutné se řídit platnými předpisy Vaši země.

Před napojením modelu na elektrickou síť:

- Zkontrolujte tabulku s údaji umístěnou uvnitř přístroje a ověrte si, že napětí a výkon odpovídají místní síti a rovněž zásuvka je vhodná. V případě jakékoliv pochyby se poraďte s kvalifikovaným elektrikářem.
- Je-li napájecí kabel poškozen, musí být nahrazen speciálním kabelem nebo sadou, které jsou k dispozici u výrobce nebo v jeho servisním středisku.
- Připojte zařízení k napájení prostřednictvím zástrčky s pojistkou 3A nebo ke dvěma vodičům dvou fází, chráněným pojistkou 3A.

2. Upozornění!

V některých situacích mohou být elektrická zařízení zdrojem nebezpečí.

- A) Nekontrolujte stav filtrů, zatímco je odsavač v činnosti.
- B) Nedotýkejte se žárovek a přilehlých prostor během dlouhodobého použití osvětlení nebo bezprostředně po něm.
- C) Je zakázáno připravovat jídla na plameni pod odsavačem.
- D) Vyhnete se použití volných plamenů, protože poškozují filtry a mohou způsobit požár.
- E) Udržujte neustále pod kontrolou smažení jídel, aby se zabránilo vznícení rozpláteného oleje.
- F) Před zahájením údržby odpojte zástrčku ze zásuvky elektrického rozvodu.
- G) Zařízení není určeno pro použití dětmi nebo nesvěravnými osobami bez dozoru.
- H) Dohlízejte na děti, abyste si byli jisti, že si nehrájí se zařízením.
- I) Když je odsavač používán současně se zařízeními spalujícími plyn nebo jiná paliva, místnost se musí vhodně větrat.
- L) Když nebudou rádně provedeny úkony údržby, existuje

riziko vzniku požáru.

Toto zařízení je označeno v souladu s Evropskou směrnicí 2002/96/ES, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Tím, že se uživatel ujistí o správné likvidaci tohoto výrobku, přispívá k předcházení případným negativním následkům na životní prostředí a na zdraví.



Symbol na výrobku nebo na přiložené dokumentaci poukazuje na to, že se s tímto výrobkem nesmí zacházet jako s běžným domovním odpadem, ale musí se odeslat do vhodné sběrny určené pro recyklaci elektrických a elektrotechnických zařízení. Zařízení se musíte zbavit v souladu s místními předpisy pro likvidaci odpadu. Podrobnější informace o zacházení s tímto výrobkem, jeho opětovném použití a recyklaci můžete získat, když se obrátíte na příslušný místní úřad, sběrnou službu domovního odpadu nebo obchod, ve kterém jste výrobek zakoupili.

NÁVOD K INSTALACI

- Operace spojené s montáží a elektrická napojení musí být provedeny pouze odborným personálem.
- Používat ochranné rukavice pro provádění operací montáže.

• Elektrické zapojení:

Zařízení je vyrobeno v II. třídě, a proto žádný vodič nesmí být uzemněn.

Po instalaci zařízení musí být zástrčka snadno přístupná. V případě, že je zařízení vybaveno kablem bez zástrčky, je pro jeho připojení do elektrického rozvodu třeba mezi zařízení a elektrický rozvod zapojit omnipolární stykač s minimální vzdáleností kontaktů 3 mm, navržený pro příslušnou zátěž a odpovídající platným normám.

Napojení k elektrické síti musí být provedeno následovně:
HNĚDÁ = L vodič
MODRÁ = N neutrální vodič.

- Minimální vzdálenost mezi opěrnou plochou varných nádob na varném zařízení a nejnižším bodem kuchyňského krytu musí být alespoň **65 cm**. Vývod odsavače nesmí být napojen na vývod, ve kterém cirkuluje teplý vzduch, nebo který je po užívání k odvádění kouře ze zařízení napájených jinou energií než elektrickou. Před zahájením montáže vyjměte z odsavače tukový filtr (Obr.5). Usnadněte si tak manipulaci s přístrojem.
- V případě montáže přístroje ve verzii odsavače je třeba připravit otvor k evakuaci vzduchu.

• Doporučuje se použít trubku pro odvádění vzduchu se stejným průměrem jako hrdo výstupu vzduchu. Použití redukce by mohlo negativně ovlivnit vlastnosti výrobku a zvýšit hlučnost.

- Pokud byl vás přístroj projektován pro používání v bytech vybavených centralizovaným odsavačem systémem, je třeba provést následující operace:

- Pomocí vypínače termoelektrického zařízení dochází k otevření a zavírání ventilu. Pokud umístíte vypínač do pozice **ON**, po uplynutí asi jedné minuty se ventil otevře otočením o 90 stupňů a umožní tak odsávání zkaženého vzduchu. Pokud umístíte vypínač do pozice **OFF**, ventil se po 100 vteřinách uzavře.

• Upevnění ke zdí:

Vyvrtat díry A podle uvedených kót (Obr.2). Odsavač upevněte ke zdí a vyuřovněte jej do horizontální polohy pomocí závěsů. Po vyrovnaní odsavače definitivně upevněte prostřednictvím dvou šroubů A (Obr.4). Pro různé montážní podmínky použijte příslušné typy šroubů a hmoždinek, které budou odpovídat typu zdiva (např. armovaný beton, sádrokarton atd.). Budou-li šrouby a hmoždinky dodány jako součást produktu, ujistěte se, zda odpovídají typu zdiva, na něž má být odsavač namontován.

• Montáž dekorativních teleskopických spojovacích prvků:
elektrický přívod protáhněte pod krytem dekoračního spoje. Má-li být vás přístroj nainstalován ve verzii odsávání nebo v provedení s externě umístěným motorem, proveďte otvor pro odtaž vzdachu. Nastavte šířku úchytné konzoly horního spoje (Obr.3). Následně ji upevněte ke stropu prostřednictvím šroubů **A** (Obr.3) takovým způsobem, aby byla v osě s vaším odsavačem a dodržujete přitom vzdálenost od stropu, uvedenou Obr.2. Vsdíti horní spojovací prvek do spodního spojovacího prvku a být položena nad skříní. Spodní spojovací prvek ke krytu, používající šrouby **C** ve výbavě (Obr.4), vysunout horní díl až ke třmenu a upevněte jej pomocí šroubů **B** (Obr.3). Budete-li chtít změnit funkci zařízení z odsavače na filtrační verzii, vyžádejte si u vašeho prodejce filtry s aktivním uhlíkem a sledujte montážní pokyny.

• Filtrační verze:

Odsavač a spojovací prvky instalovat tak, jak je uvedeno v bodu, který se týká montáže krytu ve verzii odsavače. Při montáži filtrační vložky se řídte pokyny obsaženými v balení. Není-li souprava ve výbavě, objednejte ji u svého dodavatele jako příslušenství. Filtry musí být aplikovány na odsávací skupinu umístěnou uvnitř krytu v jeho středu a je treba jim otáct 90 stupňů až do zastavovacího kliknutí (Obr.6).

POUŽITÍ A ÚDRŽBA

• Doporučujeme uvést zařízení do činnosti ještě před zahájením přípravy jakéhokoli jídla. Doporučujeme ponechat zařízení v činnosti i po dobu 15 minut po ukončení přípravy jídla, aby byl kompletně odveden zapáchající vzdich. Správná činnost odsavače je podmíněna správnou a nepetržitou údržbou; zvláštní pozornost je treba věnovat protitukovému filtru s aktivním uhlíkem.

• **Protitukový filtr** má za úkol zachycovat mastné částice nacházející se ve vzduchu, proto je v průběhu proměnné doby vystaven ucpávání; tato doba závisí na používání zařízení.

- Abyste předešli případnému nebezpečí požáru, je nutné nejméně jednou za dvě měsíce nutně propláchnout filtry proti mastnotě v ruce pomocí neutrálních neabrazivních čisticích prostředků nebo v myčce na nádobí při nízkých teplotách v krátkém mycím programu.

- Po několika mytích může dojít ke změně barvy. Tento jev neoprvňuje k reklamaci pro eventuální výměnu.

• **Filtr s aktivním uhlíkem** slouží pro pročistění vzduchu, který se vypouští do prostředí a pohlcuje nepřijemné zápachy, které vznikají během vaření.

- Aktivní uhlíkové filtry, které nelze regenerovat, je zapotřebí měnit každé 4 měsíce. Saturace aktivního uhlíku závisí více-méně od délky používání přístroje, typu kuchyně a pravidelnosti, se kterou se provádí čištění filtru proti mastnotě.

- Aktivní uhlíkové filtry, které lze regenerovat, je možné myt v rukou pomocí čisticích neutrálních a neabrazivních prostředků, anebo je možné je myt v myčce na nádobí s maximální teplotou 65°C (cyklus mytí se musí provádět bez nádobí). Odstraňte přebytek vody bez toho, že byste poškodili filtr, odstraňte části z plastů a nechte vysušit podložku v rámci po dobu přibližně 15 minut o teplotě maximálně 100°C. Pro udržování funkčnosti uhlíkového filtru s možností regenerace je zapotřeba zopakovat tuto operaci každé 2 měsíce. Tyto filtry se musí vyměnit jednou za 3 roky anebo když je podložka poškozena.

• **Před opětovným namontováním filtru proti mastnotě a aktivním uhlíkovým filtrům, které lze regenerovat, je důležité, aby byly pořádně suché.**

• **Opakovaně čistěte odsavač, zevnitř i zvenčí, s použitím hadru navlhčeného v denaturowaném líhu nebo neabrazivních tekutých čisticích prostředcích.**

• Osvětlení je navrženo pro použití během vaření a ne pro dlouhodobější použití za účelem osvětlení okolního prostředí.

Dlouhodobější použití osvětlení výrazně snižuje průměrnou životnost žárovek.

• Pokud je přístroj vybaven osvětlením prostředí, toto může být používáno pro všeobecné dlouhodobé osvětlování daného prostředí.

• **Pozor:** nedodržování pokynů k čištění odsavače a výměny a čištění filtrů zapříčiní rizika požáru. Doporučuje se proto dodržovat tyto pokyny.

• Výměna halogenových žárovek (Obr.7):

Při výměně halogenových žárovek **B** sejměte sklíčko **C** po jeho nadzvednutí v místě příslušných otvorů. Žárovky nahraďte novými žárovkami stejného druhu. **Upozornění:** nedotýkejte se žárovky holýma rukama.

• Výměna výbojkových žárovek/halogenových žárovek (Obr.8):

Používejte pouze žárovky stejného typu a výkonu jako žárovky nainstalované na přístroji.

• Ovládání světelného následuje přehled symbolů (Obr.9):

Tlačítko **A** = OSVĚTLENÍ

Tlačítko **B** = VYPNUTÍ

Tlačítko **C** = PRVNÍ RYCHLOST

Tlačítko **D** = DRUHÁ RYCHLOST

Tlačítko **E** = TŘETÍ RYCHLOST

Tlačítko **F** = ČASOVÝ SPÍNAČ AUTOMATICKÉ VYPNUTÍ 15 minut (*)

Pokud je vaše zařízení již vybaveno funkcí **VYSOKÉ** rychlosti, pak při přepnutí na třetí rychlosť a stisku tlačítka **E** po dobu 2 sekund bude na deset minut tato vysoká rychlosť aktivována, a potom se zařízení vrátí k provozu na dřívě nastavenou rychlosť. Když je funkce aktivní, kontrolka LED bliká. Pro přerušení režimu před uplynutím 10 minut znovu stiskněte tlačítko **E**. U některých modelů je možno funkci aktivovat také na první a druhé rychlosťi.

Po stisknutí tlačítka **F** po dobu **2 s** (když je vypnuto) bude aktivována funkce "**clean air**". Tato funkce zapne motor na deset minut každou hodinu první rychlosť. Jakmile bude tato funkce aktivována, motor bude uveden do chodu na první rychlosť po dobu 10 s, behem které budou blikat současné tlačítka **F** a **C**. Po uplynutí této doby se motor vypne a led tlačítka **F** zustane osvětlen až do doby, kdy po 50 minutách bude znovu motor uveden do chodu na první rychlosť a led **F** a **C** znovu zacnou blikat po 10 minut a tak dále. Stisknutím kteréhokoli tlačítka, kromě tlačítka osvětlení, se odsavač vrátí ke svému normálnímu fungování (např. stisknutím tlačítka **D** se deaktivuje funkce "**clean air**" a motor se nastaví na 2° rychlosť; stisknutím tlačítka **B** se funkce deaktivuje).

(*) Funkce "**ČASOVÝ SPÍNAČ AUTOMATICKÉ VYPNUTÍ**" opoždjuje vypnutí odsávace, který bude pokračovat ve funkci pracovní rychlosť, která byla nastavena v okamžiku zapnutí této funkce, 15 minut.

• Nasycení protitukových filtrů/filtrů s aktivním uhlíkem:

- Blikání tlačítka **A** frekvencí **2 sek.** poukazuje na potřebu umytí protitukových filtrů.

- Když tlačítka **A** bliká s frekvencí **0,5 sek.**, filtry s aktivním uhlíkem je treba umyt anebo vyměnit v závislosti od typu filtru. Po vložení čistého filtru je treba využívat elektronickou paměť stisknutím tlačítka **A** na dobu přibližně **5 sek.**, dokud tlačítka nepřestane blikat.

• **Ovládací povely slider (Obr.10)** symbolologie je následující:
A = Svetelný spínač
A1=Tlačítko vypnout

- A2**= Tlacítko zapnout
- B** = Tlacítko Gemma kontrola
- C** = Kontrola rychlosti
- C1** = Tlacítko vypnout
- C2** = Tlacítko PRVNÍ RYCHLOST
- C3** = Tlacítko DRUHÁ RYCHLOST
- C4** = Tlacítko TRETÍ RYCHLOST.

• **Mechanické ovládání (Obr.11)** symboly jsou uvedeny následovně:

- A**= Tlačítko SVĚTLO/ON-OFF
- B**= Tlačítko OFF/PRVNÍ RYCHLOST
- C**= Tlačítko DRUHÁ RYCHLOST
- D**= Tlačítko TŘETÍ RYCHLOST.

Dojeďte-li k vypnutí odsavače par v první, druhé nebo třetí rychlosti, v okamžiku jeho opětovného zapnutí bude pokračovat v provozní rychlosti, která byla nastavena v momentě jeho vypnutí.

• Ovládání mechanické (Obr.12.A.B.C):

- Tlačítko A** = OSVĚTLENÍ
- Tlačítko B** = VYPNUTÍ
- Tlačítko C** = PRVNÍ RYCHLOST
- Tlačítko D** = DRUHÁ RYCHLOST
- Tlačítko E** = TŘETÍ RYCHLOST
- Tlačítko G** = Wskaźnik.

VÝROBCE ODMÍTÁ JAKOUKOLIV ZODPOVĚDNOST ZA ŠKODY ZPŮSOBENÉ NEDODRŽENÍM UVEDENÝCH UPOZORNĚNÍ.

DANSK



GENERELLE OPLYSNINGER

Læs omhyggeligt indholdet af denne brugsanvisning, da den giver vigtige oplysninger vedrørende sikkerheden ved installering, brug og vedligeholdelse. Opbevar brugsanvisningen til senere brug. Apparatet er udarbejdet til at kunne fungere; udsugende (udledning af luft til eksterne omgivelser Fig.1B), filtrerende (intern cirkulation af luft Fig.1A) og med udvendig motor (Fig.1C).

OPLYSNINGER VEDRØRENDE SIKKERHED

1. Udvis forsigtighed hvis der samtidigt med emhætten er en varmekilde eller flamme i funktion, som er afhængig af luften i omgivelserne og forsynet med energi, der ikke er elektrisk, eftersom emhætten fjerner den luft fra omgivelserne, som flammen eller varmekilden har brug for til forbrænding. Det negative tryk i lokalet må ikke overstige 4 Pa (4x10-5 bar). For størst mulig sikkerhed, sørge for en passende ventilation af rummet. Hvad angår udsugningen til eksterne omgivelser følgs de gældende normer.

Før modellen tilsluttes el-nettet:

- Kontrollér informationsetiketten (placeret indeni apparatet), for at sikre, at spændingen og stryken er i overensstemmelse med el-nettet og at stikkontakterne er egnede. Hvis De er i tvivl, konsultér en kvalificeret elektriker.
- Hvis forsyningsledningen er beskadiget, skal den udskiftes med en ledning eller en særlig samling fra fabrikanten eller et autoriseret servicecenter.
- Tilslut forsyningens heden ved hjælp af et stik med en 3A sikring eller til de to tofaseledninger, som er beskyttet af en 3A sikring.

2. Pas på!

I nogle situationer kan elektriske apparater udgøre en fare.

- A) Undgå at kontrollere filtrernes tilstand mens emhætten er i funktion.
- B) Rør ikke ved pærer eller tilstødende områder under eller lige efter længerevarende brug af belysningsanlægget.
- C) Det er ikke tilladt at tilberede madvarer for åben ild under emhætten.
- D) Undgå åben ild, da det kan beskadige filtrerne og medføre fare for brand.
- E) Hold altid øje med maden under friturestegning for at undgå, at olien antændes.
- F) Træk stikket ud af stikkontakten, inden der foretages vedligeholdelse.
- G) Apparatet må ikke bruges af børn eller af personer, der ikke har de mentale eller fysiske egenskaber til korrekt brug, uden overvågning.
- H) Hold øje med børnene for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- I) Når emhætten anvendes samtidigt med apparater, der bruger gas eller andre brændstoffer, skal rummet have tilstrækkelig udluftning.
- L) Hvis rengøring ikke udføres i overensstemmelse med anvisningerne, kan det medføre brandfare.

Dette apparat er udviklet i overensstemmelse med det europæiske direktiv 2002/96/EF om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE). Ved at sikre sig, at dette produkt bortslettes på korrekt vis, bidrager brugeren til at forhindre eventuelle negative miljømæssige og sundhedsmæssige påvirkninger.

Symbolet på produktet eller på dokumentationen, der følger med produktet, angiver, at produktet ikke skal behandles som husholdningsaffald, men at det skal bortslettes på passende vis på genbrugsstationer til elektriske og elektroniske apparater. Apparatet skal bortslettes i overensstemmelse med de gældende regler for bortskaffelse af affald. For yderligere oplysninger om håndtering, genvinding og genbrug af dette produkt, bedes man kontakte de lokale myndigheder, teknisk forvaltning eller forretningen, hvor produktet er købt.

INSTRUKTION VED INSTALLERING

- Monteringen og udførelsen af de elektriske forbindelser, skal udføres af specialiseret personale.
- Inden man går frem med monteringen, skal man iføre sig beskyttelseshandsker.

• Den elektriske forbindelse:

Apparatet er udarbejdet i klasse II, derfor skal der ikke tilsluttes et kabel til jordforbindelsen.

Man skal nemt kunne nå ind til stikket efter installation af apparatet.

Hvis apparatet er udstyret med ledning uden stik, skal man ved tilkobling til strømforsyningen sørge for, at der mellem apparatet og strømforsyningen er installeret en flerpolet afbryder med en åbning på minimum 3mm mellem kontakterne, som passer til belastningen og overholder de gældende regler. Tilslutning til el-nettet skal udføres som følgende:

BRUN = L Fase

BLÅ = N Neutral.

- Minimums distancen mellem kogeooverfladen, målt fra selve kogepladerne, og den nederste del af emhætten, skal være mindst **65 cm**. Hvis der anvendes et forbindelsesrør bestående af to eller flere dele, skal den øverste del placeres udenpå den nederste. Tilslut ikke udledningen fra emhætten med et rør,

hvor der cirkulerer varm luft eller som anvendes til at udlede røg fra apparater, der ikke bruger elektrisk energi. Inden man begynder monteringen fjernes filtret (Fig.5) for at gøre håndteringen af apparatet lettere.

- I de tilfælde, hvor apparatet skal installeres i en udsugende version, forberedes åbningen til udledning af luft.

• Det anbefales at anvende en luftudsugningsslange med samme diameter som luftudgangshullet. Hvis der anvendes en mindre slange, kan det forringe produktets ydelse og medføre øget støj.

• Hvis Deres apparat skal placeres i en bolig, som er udstyret med en centraliseret udsugning, gør som følgende:

- Aftryderen styrer åbningen og lukningen af en ventil ved hjælp af en termoelektrisk anordning. Drej aftryderen i **ON** position, efter et minut åbnes ventilen med en drejning på 90° og igangsætter dermed udsugningen af den dårlige luft. Ved at dreje aftryderen i **OFF** position lukkes ventilen efter 100 sekunder.

• Fastspænding til væg:

lav hullerne A, idet de anviste mål overholdes (Fig.2). Fastspænd apparatet til væggen og ret ind, til det fluger med ophænget. Når apparatet er i vater, spændes emhætten fast ved hjælp af de 2 skruer A (Fig.4). Til forskellige typer montering anvendes skruer og rawlplugs, der passer til den bestemte type mur (f.eks. jernbeton, gips osv.). Hvis skruer og rawlplugs følger med apparatet, bør man sikre sig, at de egner sig til væggen, hvor emhætten skal spændes fast.

• Fastspænding af de sammenskydelige pyntepaneler:

Indsæt El-tilslutningen i rillen på panelet. Hvis apparatet skal installeres som aftræksemhætte eller med udvendig motor, laves først hul til udsugning af luften. Regulér bredden på det øverste panels ophæng (Fig.3). Spænd herefter ophænget fast til loftet med skruerne A (Fig.3), så det er i vinkel med emhætten, idet den anviste afstand til loftet i Fig.2 overholdes. Forbind flangen C til udsugningshullet ved hjælp af et tilslutningsrør (Fig.4). Indsæt det øverste panel i det nederste og anbringe oven på stellet. Træk det øverste panel ud til ophænget og spænd det fast med skruerne B (Fig.3). Skal emhætten laves om fra aftræk til filtration, anskaffes kulfiltre hos forhandleren, hvorefter monteringsvejledningen følges.

• Filtrering:

Installér emhætten og de to paneler som vist i kapitlet om montering af aftræksemhætte. Ved montering af filtret følges de instruktioner, som følger med sættet. Hvis sættet ikke følger med apparatet, kan det bestilles som tilbehør hos forhandleren. Filterne skal anbringes i udsugningsgruppen, der sidder indvendigt i hætten, og når disse befinder sig centralt i gruppen drejes de 90 grader indtil fastlåsning (Fig.6).

BRUG OG VEDLIGEHOLDELSE

• Det anbefales, at apparatet sættes i funktion, inden man begynder tilberedningen af madvarer. Det anbefales, at lade emhætten køre i 15 minutter efter endt tilberedning, så al mados suges ud. Korrekt funktion af emhætten afhænger af en korrekt og jævnlig vedligeholdelse. Man skal især være opmærksom med at udskifte fedtfiltret og det aktive kulfiltre.

• **Fedtfiltret** har til opgave at tilbageholde de fedtpartikler, der findes i luften. Filteret vil derfor blive tilstoppet med tiden, alt efter hvor ofte emhætten anvendes.

- For at forebygge fare for eventuelle brande skal fedtfiltret mindst hver 2. måned vaskes i hånden med flydende neutrale ikke slibende rengøringsmidler eller i opvaskemaskine ved lav temperatur og kort program.

- Efter nogle vaske kan der forekomme farveændringer. Dette giver ikke ret til at kreve udskiftning af filterne.

• **De aktive kulfiltre** renser luften, der genudledes i omgivel-

serne, og tjener til at dæmpe ubehagelige lugte, som dannes ved madtilberednin.

- De ikke-regenererende aktive kulfiltre skal udskiftes mindst hver 4. måned. Mætningen af det aktive kulfiltre afhænger af den mere eller mindre længerevarende brug af emhætten, af hvilken slags mad der tilberedes og af regelmæssigheden af rengøringen af fedtfiltret.

- De regenererende aktive kulfiltre skal vaskes i hånden med flydende neutrale ikke slibende rengøringsmidler eller i opvaskemaskine ved højst 65°C (vaskecyklussen skal være komplet uden anden opvask i maskinen). Fjern overskydende vand uden at ødelæggefiltret, fjern plastikdelene og tor filtermåtten i ovnen i mindst 15 minutter ved en temperatur på højst 100°C. For at opretholde det regenererende aktive kulfilters effektive funktion skal denne operation foretages hver 2. måned. Filterne skal udskiftes mindst hvert 3. år, eller når filtermåtten er beskadiget.

• Det er vigtigt, at fedtfiltrene og de regenererende aktive kulfiltre er helt torre, inden de gemmes.

• **Emhætten skal rengøres jævnligt, både indvendigt og udvendigt, med en klud opvædet i denatureret alkohol eller et neutralt, ikke slibende rengøringsmiddel.**

• Lyset er beregnet til brug under tilberedning af mad og ikke til generel oplysning af lokalalet. Længerevarende brug af lyset vil reducere lyspærernes gennemsnitlige levetid betydeligt.

• Hvis apparatet er forsynet med **rumoplysning**, kan dette anvendes til længerevarende generel oplysning af lokalalet.

• **Pas på:** manglende udformning af udskiftning og rengøring af filterne medfører brandfare. Det anbefales derfor at overholde de foreslæede instruktioner.

• **Udskiftning af halogenpører (Fig.7):**

For at udskifte halogenpørerne **B** skal man fjerne glasset **C** ved at trykke på rillerne. Udskift pørerne med pører af samme type. **Vær opmærksom:** rør ikke ved pøren med bare hænder.

• **Udskiftning af glødepærer/halogenpærer (Fig.8):**

Der må kun anvendes pærer af samme type og med samme wattal som dem, der er installeret på apparatet.

• **Betjenings-senhed lysende (Fig.9)** er følgende tegnforklaring gældende:

A = Tast for BELYSNING

B = Tast for OFF

C = Tast for FØRSTE HASTIGHED

D = Tast for ANDEN HASTIGHED

E = Tast for TREDJE HASTIGHED

F = Tast for TIMER AUTOMATISK STOP 15 minutter (*)

Hvis Deres apparat har funktionen **INTENSIV** hastighed, slås denne til i 10 minutter, hvorefter den slår tilbage på den tidligere indstillede hastighed, ved fra TREDJE hastighed at holde tasten **E** inde i circa 2 sekunder. LED-lyset blinker, når funktionen er slået til. Tryk på tasten **E** igen for at afbryde funktionen inden de 10 minutter er gået. På nogle modeller er det også muligt at aktivere funktionen ved første og anden hastighed.

Ved at trykke på knappen **F** i 2 sekunder (ved slukket emhætte) aktiveres funktionen "clean air". Denne funktion tænder motoren i 10 minutter pr. time ved laveste hastighed. Så snart funktionen er igangsat starter motoren ved første hastighed i 10 minutter, og under dette forløb skal lamperne ved knap **F** og knap **C** blinke samtidigt. Når tiden er gået stander motoren og kontrollampen ved knap **F** forbliver tændt uden at blinke indtil der er gået endnu 50 minutter, hvor motoren igen starter ved første hastighed, og lamperne ved **F** og **C** igen begynder at blinke samtidigt i 10 minutter, og så fremdeles. Ved at trykke hvilken som helst tast, undtagen lysene, vil emhætten gå tilbage til standard funktion (f.eks. ved at trykke på tast **D** deaktiveres funktion "clean air" og motoren indstilles på 2^o hastighed; ved at trykke på tast **B** deaktiveres denne funktion).

(*) Funktionen "TIMER AUTOMATISK STOP" forsinker stan-

dsning af hætten, som vil fortsætte med at være tændt (i 15 minutter) med den driftshastighed, der var i kraft i det øjeblik funktionen blev tilsluttet.

• Mætning af fedtfiltre/aktive kulfiltre:

-Når tasten **A** blinks med **2 sek.** mellemrum, skal fedtfiltrene rengøres.

-Når tasten **A** blinks med **0,5 sek.** mellemrum, skal de aktive kulfiltre vaskes eller udskiftes afhængigt af filtertypen.

Når filteret er sat på plads igen, skal den elektroniske hukommelse nulstilles ved at holde tasten **A** nede i ca. **5 sek.** indtil den stopper med at blinke.

• Betjening-senhed taster slider (Fig.10) symbolbetydningen er som følger:

A = lysafbryder

A1= Off knap

A2= On knap

B = Kontrolls for Gemma knap

C = Hastighedskontrol

C1= Off knap

C2= FØRSTE HASTIGHED knap

C3= ANDEN HASTIGHED knap

C4= TREDIE HASTIGHED knap.

• Manuelle betjeningstaster (Fig.11) herunder gengives symbolerne:

A = LYS-tast/ON-OFF

B = OFF-tast/FØRSTE HASTIGHED

C = tast for ANDEN HASTIGHED

D = tast for TREDJE HASTIGHED.

Hvis emhætten slukkes, mens den står på første, anden eller tredje hastighed, vil den starte på samme hastighed, som da den blev slukket, når den tændes igen.

• Betjening-senhed mekaniske (Fig.12.A.B.C):

er følgende tegnforklaring gældende:

A=Tast for BELYSNING

B= Tast for OFF

C= Tast for FØRSTE HASTIGHED

D= Tast for ANDEN HASTIGHED

E= Tast for TREDJE HASTIGHED

G= Controlelampje dat aangeeft dat de motor in werking is.

FABRIKANTEN FRALÆGGER SIG ETHVERT ANSVAR FOR SKADER FORÅRSAGET AF MANGLENDE OVERHOLDELSE AF OVENSTÄENDE ADVARSLER.

SUOMI

FIN

YLEISTÄ

Lue ohjekirja huolellisesti, sillä se sisältää tärkeät tieto laitteen turvallisesta asennuksesta, käytöstä ja huollosta. Säilytä ohjekirja tulevaa tarvetta varten. Laite on suunniteltu toimimaan joko imevänä versiona (ilman poisto ulos - Kuva1B), suodattavana versiona (ilman kierrätys sisällä - Kuva1A) tai ulkoisella mootorilla toimivana versiona (Kuva 1C).

TURVAOHJEITA

1. Eriyistä huomiota tulee kiinnittää siihen, ettei liesituuletin ole käytössä samanaikaisesti kuin tulipesä tai liesi, jotka ovat riippuvaisia huoneilmasta ja jotka käyttävät joitain muuta energianlähdettä kuin sähköä. Liesituuletin poistaa huoneiltilasta ilmaa, jota tulipesä tai liesi tarvitsevat polttamiseen. Huonetilan negatiivinen ilmanpaine ei saa ylittää 4Pa (4x10-5 bar). Huonetilat on siis tuuletettava asianmukaisesti tuuletti-

men toiminnan varmistamiseksi. Ulkoista poisto koskien tulee noudattaa asianomaisessa maassa voimassaolevia määräyksiä.

Ennen kuin yhdistät mallin säköverkkoon:

-Huomioi sen tunnuskilvessä (löytyy laitteen sisäpuolelta) olevat tiedot tarkistaen että virran jännite ja voima vastaavat verkostoa, ja että pistorasia on sopiva. Jos olet epävarma ota yhteys päävään sähkömieheen.

-Jos liitäntäjohto on vahingoittunut, se on vaihdettava laitteen valmistajan tai tämän teknisen huoltohenkilöstön toimesta uuteen liitäsjohtoon tai sitä vastaavaan.

-Liitä laite sähkönsyöttöön pistokkeella, jossa on sulake (3 A), tai kaksivaiheisen järjestelmän kateen johtoon, joka on suojuattu sulakkeella (3 A).

2. Varoitus!

Tiettyissä tilanteissa sähkölaitteet voivat aikaansaada vaarallitanteen.

A) Älä tarkista suodattimien tilaa, kun liesituuletin on toiminnassa.

B) Älä kosketa lamppuihin tai niiden lähialueille valaisluslaitiston käytön aikana tai välittömästi sen käytön jälkeen.

C) On kielletty liekittämästä ruokia liesituulettimen alla.

D) Vältä avotulta, koska ne vahingoittavat suodattimia ja voivat aiheuttaa tulipaloja.

E) Tarkkaile jatkuvasti öljyssä paistettavia ruokia, jotta kiehuva öljy ei sytytuleen.

F) Irrota pistoke pistorasiasta ennen huollon suorittamista.

G) Laitetta ei ole suunniteltu lasten tai vajaakykyisten käytettäväksi ilman valvontaa.

H) Valvo lapsia, jotta he eivät leiki laitteen kanssa.

I) Kun liesituuletinta käytetään samanaikaisesti laitteiden kanssa, jotka polttavat kaasua tai muita poltoaineita, huolehdi tilojen riittävästä ilmanvaihdosta.

L) Jos puhdistustoinenpietää ei suoriteta ohjeiden mukaisesti, on olemassa tulipalovaara.

Tämä laite on merkity EUN Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) -direktiivin 2000/96/EC mukaisesti. Käyttäjä osallistuu mahdollisten terveydelle ja ympäristölle haitallisten seurausten ehkäisemiseen hävittäässään laitteen asianmukaisella tavalla.



Laitteen pakkaussessa mukana oleviin asiakirjoihin merkity -merkki osottaa ettei kyseinen laite kuulu ta-lousjätteisiin, vaan se on varta vasten toimitettava sähkö- ja elektroonikkalaiteron keräyspisteesseen kierrätystä varten. Hävitä laite noudattamalla paikkakuntasi jätehuoltoa koskevia säädöksiä. Lisätietoja tämän laitteen keräyksestä, käsittelystä ja kierrätystä otta yhteys paikkakuntasi jätehuoltoon, talousjätteiden keräyspisteseen tai liikkeeseen josta laite on hankittu.

ASENNUSOHJEET

• Asennus ja sähköliitintäntä on suoritettava siihen pätevän erikoishenkilöstön toimesta.

• Käytä suojakäsinettiä ennen kuin aloitat asennustoimenpiteiden suorittamisen.

• Sähköinen liitäntä:

Laite on rakennettu IL-luokassa, eivätkä kaapelit sen vuoksi saa olla liitettyjä maajohtoon. Pistoke tulee olla helosti saavutettavissa laitteen asennuksen jälkeen.

Mikäli laite on varustettu johdolla ilman pistoketta, sen liittä-

miseksi sähköverkkoon tulee laitteen ja verkon väliin asentaa moninapainen virrankatkaisija, jossa kontaktien minimiväli on 3 mm ja joka on mitoitettu kuormituksen mukaan ja joka on voimassa olevien määräysten mukainen.

Liiännyt sähköverkkoon tehtävä seuraavalla tavalla:

RUSKEA = L vaihe
SININEN = N neutraali.

• Keittoipinan kattilankannattimen ja hellakuvun minimietäisyysdelen onltava vähintään **65 cm**. Mikäli joudutaan käyttämään kaksi- tai useamposista liitosputkeen, on ylempän osan oltaava alempien ulkopuolella. Poistoilmaa ei saa johtaa kuimalmihormiin tai hormiin, jota käytetään savun poistamiseen laitteesta, jotka toimivat jollakin muulla energianlähteellä kuin sähköllä. Ennen kuin alat koota laitetta, irrota rasvasuodatin-suodattimet (Kuva 5): näin laitetta on helpompi käsittää.

- Jos asennetaan imevä hellakupu ensin tehtävä ilmanpois-toaukko.

• Suositellaan käyttämään ilmanpoistoputkea, jonka halkaisija vastaa ilman ulostuloaukon mittoja. Pienentävien sovituskappaleiden käyttö voi alentaa tuotteen toimintatulosta ja lisätä meluisuutta.

• Jos laitteenne on suunniteltu käytettäväksi asunnoissa joiden ilman-imukanan on keskeinen menettele seuraavasti:

- Katkaisin aukaisee ja sulkee toiminnan sähkö-termostaatti laitteen välityksellä. Kun asennat katkaisimen asentoon **ON**, venttiili aukeaa minuutin kuluttua kiertää 90° ja sallii tyypeän ilman poiston. Asettaen katkaisimen asentoon **OFF**, venttiili sulkeutuu 100. n sekunnin kuluttua.

• **Kiinnittäminen seinään:**

Pora reiät **A** ilmoitettuja mittoja noudattaen (Kuva 2). Kiinnitä laite seinään ja aseta se vaakatasossa samaan linjaan kaappien kanssa. Säädettyäsi kuvun oikeaan asentoon kiinnitä se paikalleen kahdella ruuvilla **A** (Kuva 4). Käytä asennukseen sellaisia laajenevia ruuveja ja tappeja, jotka sopivat seinän tyyppiin (esimerkiksi teräsbetoni, kipsilevy tms.). Mikäli ruuvit ja tapit on toimitettu tuotteen mukana, varmistaa että ne soveltuvat siihen seinätyyppiin, johon kupu on tarkoitus kiinnittää.

• **Koristeteleskooppiliintinen kiinnittäminen:**

Varmista sähkövirran syöttö koristeliittimen tilaan. Jos laitteesi asennetaan imevään tai ulkoista moottoria käytettäväksi versioon, huolehdi, että sillä on ilmanpoistoaukko. Säädä ylemmän liittimen kannattimen leveys sopivaksi (Kuva 3). Kiinnitä se tämän jälkeen ruuveja **A** (Kuva 3) käyttämällä kattoon niin, että se on tuulettimesi kanssa linjassa. Noudata kuvassa 2 osoitetta etäisyystä katosta. Liitä liitosputken välityksellä laippa **C** ilmanpoistoaukkoon (Kuva 4). Työnnä ylempi liitin aleman liittimen sisään se asetetaan rungolle. Vedä ylempää liittintä ulos kannattimeen asti ja kiinnitä se ruuveilla **B** (Kuva 3). Muuntaaksesi kuvun imevästä mallista suodattavaksi malliksi pyydä jälleenmyyjältämme aktiivihiilisuodattimia ja seuraa asennusohjeita.

• **Suodattava malli:**

Asenna kupu ja kaksi liitintä, niin kuin imevän mallin asennusta koskevassa kappaleessa on esitetty. Ohjeet suodattavan liittimen asennusta varten löytyvät tarvikepakkauksesta. Ellei tarvikepakkaus sisällä laittepakkettiisi, tilaa se jälleenmyyjältäsi lisälaitteena. Suodattimet asennetaan tuulettimen sisäpuolella olevaan imuryhmään kiertääniit 90 astetta kunnes pidike naksataan (Kuva 6).

KÄYTÖ JA HUOLTO-OHJEET

• Suositellaan käynnistämään laite ennen minkä tahansa ruuan kypsennyksen aloittamista. On suositeltavaa antaa laitteen toimia vielä 15 minuuttia käytön

jälkeen, jotta ruoanvalmistuksesta aiheutuneet käryt saadaan kokonaan pois huonetilasta. Liesituulettimen hyvä toiminta riippuu oikeasta ja säännöllisestä huollosta; erityistä huomiota tulee kiinnittää rasvasuodattimeen ja aktiivihiilisuodattimeen.

• **Rasvasuodattimen** tehtävään on pitävä ilmassa leijuvat rasvahiuksiset ja siksi se on altis tukkeutumaan ajanjakossa, jonka pituus vaihtelee laitteesta käytön mukaan.

- Tulipalovaaran ennaltaehkäisemiseksi, pese rasvasuodattimet käsin vähintään 2 kuukauden välein neutraaleja ja hankaamattomia pesuaineita käyttämällä tai astianpesukoneessa alhaisessa lämpötilassa ja lyhyellä pesuhjemalla.

- Muutamien pesukertojen jälkeen voi syntyä värinmuutoksia. Tämä ei oikeuta valituksen kautta osien mahdolliseen vaihtoon.

• **Aktiivihiilisuodattimia** käytetään ilman puhdistamiseen, joka palautetaan huoneeseen ja jonka tehtävään on vähentää ruoanvalmistukseen aikana syntyviä epämiellyttäviä hajuja.

- Ei regeneroituvat aktiivihiilisuodattimet tulee vaihtaa korkeintaan 4 kuukauden välein. Aktiivihiilen kyllästymisen riippuu laitteen käyttöästä, ruoanvalmistustavasta ja rasvasuodattimen puhdistustiheydestä.

- Aktiivihiilisuodattimet tulee pestä käsin, neutraaleja ja hankaamattomia pesuaineita käyttämällä tai astianpesukoneessa korkeintaan 65°C lämpötilassa (pesujaksot tulee suorittaa kokonaan ilman astioita). Poista ylimääräinen vesi vahingoittamatta suodatinta, irrota muoviosat, anna pehmusteun kuivua unissa vähintään 15 minuutin ajan korkeintaan 100°C lämpötilassa. Säilyttääksesi regeneroitavan hiilisuodattimen toiminnan tehokkaana, suorita tämä toimenpide 2 kuukauden välein. Ne tulee vaihtaa korkeintaan 3 vuoden välein tai kun pehmuste vahingoittuu.

• Ennen rasvasuodattimien ja regeneroitavien aktiivihiilisuodattimien asentamista on tärkeää, että ne ovat kuivuneet kunnolla.

• Puhdisti liesituuletin säännöllisesti sekä sisältä että ulkoa käytäen riepua, joka on kostutettu denaturoidulla alkoholilla tai nestemäisillä neutraaleilla ei-hankaavia pesuaineilla.

• Valaistuslaitteisto on suunniteltu käytettäväksi ruokien kypsennyksien aikana eikä pitkääikaiseen ympäristöön yleiseen valaisuun. Valaistuksen pitkääikainen käyttö vähentää huomatavasti lampujen keskimääräistä käyttöökää.

• Jos laite on varustettu **hajavalolla**, sitä voidaan käyttää pitkääikaiseen ympäristöön yleiseen valaisuun.

• **Varoitus:** liesituuletimen puhdistukseen ja vaihtoon sekä suodattimien puhdistukseen kuuluvien ohjeiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa tulipalovaaran. Nämä ollen suositellaan annettujen ohjeiden noudattamista.

• **Halogeenilamppujen vaihtaminen (Kuva 7):**

Halogeenilampujen **B** vaihtamiseksi ota pois lasi **C** käytäen vippukoneen asianmukaisia aukkoja. Vaihda tilalle vastaavan tyypiset lamput. **Varoitus:** älä koske lampun paljain käsin.

• **Hehkulampujen/halogeenilampujen vaihtaminen (Kuva 8):**

Käytä vain laitteeseen asennettujen kaltaisia ja wattiluvultaan samoja lampuja.

• **Ohjaimet valolla varustetut (Kuva 9):**

A = Valaistuksen painike

B = OFF

C = Ensimmäisen nopeuden painike

D = Toisen nopeuden painike

E = Kolmannen nopeuden painike

F = Automaatiastin (15 min.) (*)

Jos laitteeseesi kuuluu **INTENSIIVINEN** nopeus, KOLMANNESTA nopeudesta lähtien pitämällä näppäintä **E** painettuna noin 2 sekunnin ajan se aktivoituu 10 minuutiksi, jonka jälkeen se palaa edellä asetettuun nopeuteen. Kun toiminto on päällä, LED-valo vilkkuu. Jos se halutaan keskeyttää ennen kuin 10 minuuttia on kulunut umpeen, paina näppäintä **E** uudelleen. Joissakin malleissa toiminto voidaan aktivoida myös ensimmäisellä ja

toisella nopeudella.

Jos painallat näppäintää **F** n.2 sek. (tuulettimen ollessa pois päältä), käynnistät toiminnon "**clean air**". "**Clean air**" käynnistää tuulettimen kymmeneksi minuutiksi tunnin väliajoin alimalla kierrosnopeudella. Jos valitset tämän toimintamuodon laite käynnistyy kymmeneksi minuutiksi joiden aikana välkehtivät näppäinten **F** ja **C**, n valomerkit. Kymmenen minuutin jakson päätyttyä moottori pysähtyy ja vain näppäimen **F** valomerkki jää päälle kunnes 50.000 minuutin kuluttua moottori käynnisty y uudelleen ja näppäimien **F** ja **C** valomerkit välkehtivät jne. Minkä tahansa näppäimen painamisen valonäppäintä lukuun ottamatta palauttaa liesituulettimen normaalitoimintaan (esim. jos painan näppäintä **D** "**clean air**" -toiminto kytkeyt y pois ja moottori asettuu 2-nopeudelle; painamalla näppäintä **B** toiminto kytkeyt y pois).

(*) "**AUTOMAATTIAJASTIN**" pysäyttää liesituulettimen 15 min. viiveellä. Tuuletin jatkaa toimintaansa lähtönopeudellaan 15 min ajan painikkeen painamisen jälkeen.

• **Rasva-/aktiivihiiliisuodattimien täytyminen:**

- Kun näppäin **A** vilkkuu **2 sekunnin** välein, rasvasuodattimet tulee pestä.
- Kun näppäin **A** vilkkuu **0,5 sekunnin** välein, aktiivihiiliisuodattimet tulee pestä tai vaihtaa suodatinryypin perusteella. Kun puhdas suodatin on liitetty, tulee elektroninen muisti nollata painaen painiketta **A** noin **5 sekunnin** ajan, kunnes se lakkaa vilkkumasta.

• **Ohjaimet slider (Kuva 10)** seuraavat merkkiselvitteet

- A** = Valonkatkaisin
A1= Off –kiinni
A2= On-päällä
B = Gemma- ilmaisin
C = Nopeuden säädin
C1= Off – kiinni
C2= YKKÖSNOPEUS
C3= KAKKOSNOPEUS
C4= KOLMOSNOPEUS.

• **Mekaaniset ohjaukset (Kuva11)** symbolit on annettu seuraavassa:

- A** = VALO ON/OFF
B = ENSIMMÄINEN NOPEUS ON/OFF
C = TOINEN NOPEUS
D = KOLMAS NOPEUS.

Jos liesituuletin sammutetaan ensimmäisessä, toisessa tai kolmannessa nopeudessa, kun se käynnistetään uudelleen, se käynnistyy samalla nopeudella jolla se sammutettiin.

• **Ohjaimet mekaaniset (Kuva 12.A.B.C):**

- A** = Valaistuksen painike
B = OFF
C = Ensimmäisen nopeuden painike
D = Toisen nopeuden painike
E = Kolmannen nopeuden painike
G = Moottorin käynnistymisen merkkivalo.

LAITTEEN VALMISTAJA EI OLE VASTUUSSA VAHINGOISTA, JOTKA OVAT AIHEUTUNEET YLLÄMAINITTUJEN OHJEIDEN LAIMINLYÖNNISTÄ.

της εγκατάστασης της χρήσης και της συντήρησης. Φυλάξτε το φυλλάδιο για ενδεχόμενες συμβουλές. Η συσκευή σχεδιάστηκε για χρήση σε έκδοση απορρόφησης (εκκένωση αέρα προς το εξωτερικό - Εικ.1B), διήθησης (ανακύκλωση αέρα στο εσωτερικό - Εικ.1A) ή με εξωτερικό κινητήρα (Εικ.1C).

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Προσοχή σε περίπτωση που λειτουργούν ταυτόχρονα απορροφητήρας απορρόφησης και καυστήρας ή μια εστία που εξαρτώνται από τον αέρα του περιβάλλοντος και τροφοδοτούνται από ενέργεια όχι ηλεκτρική διότι ο απορροφητήρας απορροφά τα αφαιρεί από το περιβάλλον τον αέρα που έχουν ανάγκη για την καύση ο καυστήρας ή η εστία. Η αροτρική πίσει στο χώρο δεν πρέπει να ξεπερνά τα 4PA (4x10-5bar). Για σίγουρη ασφαλές λειτουργία του απορροφητήρα, οφείλεται να υπάρχει κατάλληλος αερισμός στο χώρο. Για την εξωτερική εκκένωση ακολούθησε τις ισχύοντες προδιαγραφές της χώρας.

Πρίν συνδέσετε το μοντέλο στο ηλεκτρικό δίκτυο:

- Ελέγχετε την πινακίδα στοιχείων (που βρίσκεται στο εσωτερικό της συσκευής) για να βεβαιωθείτε ότι η τάση και η ισχύς της συσκευής αντιστοιχούν στο ηλεκτρικό σας δίκιο καθώς και για την καταλληλότητα του ηλεκτρικού βύσματος. Σε περίπτωση δυσκολιών επικοινωνήστε με έναν ειδικευμένο ηλεκτρολόγο.
- Αν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι χαλασμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από ένα καλώδιο ή ένα ειδικό σύστημα, διαθέσιμο από τον κατασκευαστή ή την υπηρεσία του τεχνικής υποστήριξης.
- Συνδέστε τη διάταξη στην τροφοδοσία μέσω ενός βύσματος με ασφάλεια 3A ή στα δύο καλώδια του διφασικού προστατευόμενα από μια ασφάλεια 3A.

2. ΠΡΟΣΟΧΗ!

Σε ορισμένες περιστάσεις οι ηλεκτρικές συσκευές μπορεί να αποτελούν κίνδυνο.

- A) Μην ελέγχετε την κατάσταση των φίλτρων όσο ο απορροφητήρας είναι σε λειτουργία.
- B) Μην αγγίζετε τις λυχνίες ή τις γειτονικές περιοχές κατά ή αμέσως μετά την παρατεταμένη χρήση της εγκατάστασης φωτισμού
- C) Απαγορεύεται να μαγειρεύετε τρόφιμα σε φλόγα κάτω από τον απορροφητήρα.
- D) Αποφεύγετε ελεύθερες φλόγες διότι προκαλούν ζημιά στα φίλτρα και μπορούν να προκαλέσουν πυρκαγιές.
- E) Να διατηρείτε συνεχώς υπό έλεγχο το τηγάνισμα των τροφιών για να μη πάρει φωτιά το καυτό λάδι.
- F) Αποσυνδέστε το βύσμα από την ηλεκτρική πρίζα πριν προχωρήστε στη συντήρηση.
- G) Η συσκευή δεν προορίζεται για να χρησιμοποιείται από παιδιά ή άτομα ανίκανα χωρίς επιτήρηση.
- H) Να επιτηρείτε τα παιδιά για να είστε βέβαιοι ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- I) Όταν ο απορροφητήρας χρησιμοποιείται ταυτόχρονα με συσκευές που καίνε αέριο ή άλλα καύσιμα, ο χώρος πρέπει να αερίζεται δεόντως.
- L) Αν οι εργασίες καθαρισμού δεν εκτελούνται σύμφωνα με τις οδηγίες, υπάρχει κίνδυνος να προκληθεί πυρκαγιά.

Η συσκευή αυτή είναι χαρακτηρισμένη σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Ο χρήστης με το να διαθέτει το προϊόν αυτό ως απόρριψη με τον ενδεδειγμένο τρόπο συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την υγεία.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

GR

ΓΕΝΙΚΑ

Διαβάστε προσεκτικά το περιεχόμενο των οδηγιών, διότι παρέχει σημαντικές υποδείξεις που αφορούν την ασφάλεια

 Το σύμβολο στο προϊόν ή στην τεκμηρίωση που παραδίνεται σε κατάλληλα σημεία συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Διαθέτει το ως απόρριφμα τηρώντας τους κατά τόπους κανονισμούς για τη διάθεση των απορριμάτων. Για περαιτέρω πληροφορίες για τη μεταχείριση, την ανάκτηση και την ανακύκλωση του προϊόντος αυτού, επικοινωνήστε με το αρμόδιο τοπικό γραφείο, που την υπηρεσία συλλογής οικιακών απορριμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν αυτό.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

- Οι διαδικασίες τοποθέτησης και ηλεκτρικής σύνδεσης πρέπει να γίνονται από ειδικευμένο προσωπικό.
- χρησιμοποιήστε προστατευτικά γάντια πριν προχωρήσετε στις εργασίες συναρμολόγησης

• Ηλεκτρική σύνδεση:

Η συσκευή ανήκει στο τύπο II, που σημαίνει πως κανένα καλώδιο δεν πρέπει να συνειθεί με την γείωση.

Το βύσμα πρέπει να είναι εύκολα προσβάσιμο μετά την εγκατάσταση της συσκευής.

Στην περίπτωση που η συσκευή διαθέτει καλώδιο χωρίς βύσμα, για να τα συνδέσετε στο ηλεκτρικό δίκτυο είναι αναγκαίο να μεσολαβεί μεταξύ της συσκευής και του ηλεκτρικού δικτύου ένας πανπολικός διακόπτης με ελάχιστο άνοιγμα μεταξύ των επαρών 3mm, επαρκής για το φορτίο και σύμφωνος με τους ισχύοντες κανονισμούς.

Η σύνδεση στο δίκτυο θα πρέπει να γίνει ως εξής:

ΚΑΦΕ: γραμμή L

ΜΠΛΕ: Ν ουδέτερη γραμμή.

• Η ελάχιστη απόσταση από την επιφάνεια στήριξης των συσκευών μαγειρέματος στις εστίες και το χαμηλότερο τμήμα του απορροφητή της κουζίνας πρέπει να είναι ίση με τουλιάσιον **65 cm**. Σε περίπτωση που χρησιμοποιήθηκε αωλήνας σύνδεσης το οποίο αποτελείται από δύο ή περισσότερα κομμάτια, θα πρέπει τα πάνω μέρος να περαστεί πάνω από το κάτω μέρος. Σε καμία περίπτωση δεν πέπει ο αωλήνας απορρόφησης να συνδέεται με σωλήνα, ο οποίος χρησιμοποιείται για εκκένωση καπνού συσκευών που τροφοδοτούνται από ενέργεια όχι ηλεκτρική. Πριν προχωρήσετε στις διεργασίες συναρμολόγησης, για ευκολότερο χειρισμό της συσκευής, αποσυνδέστε το φίλτρο/-α συγκράτησης λιπαρών (Εικ.5).

- Στην περίπτωση συναρμολόγησης της συσκευής στην έκδοση για απορρόφηση τοποθετήστε την οπή εξαγωγής αέρα.

• Συνιστάται η χρήση ενός σωλήνα εκκένωσης αέρα ίδιας διαμέτρου με το στόμιο εξόδου αέρα. Η χρήση προσαρμοστικού θα μπορούσε να μειώσει τις επιδόσεις του προϊόντος και να αυξήσει τη θορυβότητα.

• Αν η συσκευή σας έχει σχεδιαστεί για χρήση σε κατοικίες με κεντρικό ούστημα απορρόφησης κάνετε τις παρακάτω διαδικασίες:

- Ο διακόπτης ελέγχει το άνοιγμα και το κλείσιμο μίας βαλβίδας μέσω ενός θερμοηλεκτρικού μηχανισμού. Θέτοντας τον διακόπτη στην θέση **ON**, μετά από ένα λεπτό, η βαλβίδα ανοίγει κάνοντας περιστροφή 90° επιτρέποντας έτσι την απορρόφηση του αέρα. Θέτοντας τον διακόπτη στην θέση **OFF**, μετά από 10 δευτερόλεπτα, η βαλβίδα κλείνει.

• Στερεωση σε τοίχο:

Ανοίγετε τις οπές **A** τηρώντας τις υποδεικνύμενες αποστάσεις (Εικ.2). Στερεώστε τη συσκευή στον τοίχο και ευθυγραμμίστε τη σε οριζόντια θέση με τα ράφια. Με τέρας της ρύθμισης στερεώστε τον απορροφητή πάτηση στην θέση **A** (Εικ.3). Για τις διάφορες συναρμολογήσεις χρησιμοποιήστε βίδες και ούπας διαστολής κατάλληλα για τον τύπο του τοίχου (π.χ.

μπετόν αρμέ, γύψο, κλπ). Στην περίπτωση που οι βίδες και τα ούπας σας παρέχονται με το προϊόν βεβαιώθείτε ότι είναι κατάλληλα για τον τύπο του τοίχου στον οποίο θα στερεωθεί ο απορροφητής.

• Στερεωση των διακοσμητικων τηλεσκοπικων ρακορ:

Προετοιμάστε την ηλεκτρική τροφοδόσια εντός του όγκου του διακοσμητικού ρακόρ. Αν η συσκευή σας εγκατασταθεί σε έκδοση απορρόφησης ή σε έκδοση με εξωτερικό μοτέρ, προετοιμάστε την οπή εκκένωσης αέρα. Ρυθμίστε το πλάτος του επάνω βραχίονα στη στρίπεζης (Εικ.3). Ακολούθως στερεώστε τον στην οροφή έτσι που να είναι σε ευθεία με τον απορροφητήρα σας με τις βίδες **A** (Εικ.3) και τηρώντας την απόσταση από την οροφή που υποδεικνύεται στην Εικ.2. Συνέδετε, μέσω ενός σωλήνα ένα συνδετικό σωλήνα, τη φλάντζα **C** στην οπή εκκένωσης αέρα (Εικ.4). Εισάγετε το επάνω ρακόρ στο εσωτερικό του κάτω ρακόρ και να ακουμπάτε επάνω στο πλάισιο . Τραβήγτε το επάνω ρακόρ μέχρι τη ράβδο και στερεώστε το με τις βίδες **B** (Εικ.3). Για να μετατρέψετε τον απορροφητήρα από έκδοση απορρόφησης σε έκδοση διήμησης, ζητήστε από τον μεταπωλητή σας τα φίλτρα ενεργού ανθρακα και ακολουθήστε τις οδηγίες συναρμολόγησης.

• Εκδοση διημησης:

Εγκαταστήστε τον απορροφητήρα και τα δύο ρακόρ όπως υποδεικνύεται στην παράγραφο που αφορά στη συναρμολόγηση του απορροφητήρα στην έκδοση απορρόφησης. Για τη συναρμολόγηση του ρακόρ διήμησης ανατρέψτε τις οδηγίες που περιέχονται στο κιτ. Αν το κιτ δεν σας παρέχεται, παραγγείλετε το στον μεταπωλητή σας ως αξεσουάρ. Τα φίλτρα θα πρέπει να εφαρμόζονται στην ομάδα απορρόφησης που βρίσκεται στο εσωτερικό του απορροφητήρα τοποθετώντας τα στο κέντρο του απορροφητήρα και περιστρέφοντάς τα κατά 90 μοίρες έως το κλίκ του σταματήματος (Εικ.6).

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

• Συνιστάται να θέτετε σε λειτουργία τη συσκευή πριν προχωρήσετε στο μαγειρέμα κάποιου τροφίμου. Συστήνεται να αφήνετε τη συσκευή να λειτουργεί για 15 λεπτά αφού τελειώσετε το μαγειρέμα των τροφίμων, για πλήρη εκκένωση του μολυσμένου αέρα. Η καλή λειτουργία του απορροφητήρα εξαρτάται από τη σωστή και συνεχή συντήρηση. Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δοθεί στο φίλτρο συγκράτησης λιπαρούς και στο φίλτρο ενεργού ανθρακα.

• Το φίλτρο συγκράτησης λιπαρούς έχει ως σκοπό τη συγκράτηση των λιπαρών σωματιδίων που αιωρούνται στον αέρα, συνεπώς υπόκειται σε έμφραξη σε χρονικά διαστήματα που ποικίλουν ανάλογα με τη χρήση της συσκευής.

- Προκειμένου να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος πυρκαγιάς, το ανώτερο κάθε 2 μήνες, είναι απαραίτητο να πλένετε τα φίλτρα αντιγράσου στο χέρι, χρησιμοποιώντας ρευστά ουδέτερα απορρυπαντικά, ή σε πλυντήρια πιάτων σε χαρμόζεις θερμοκρασίες και σε σύντομες πλύσεις.

- Μετά από μερικές πλύσεις, μπορεί να διαπιστωθούν αλοιώσεις του χρώματος. Το γεγονός αυτό δεν αποτελεί λόγο διαμαρτυρίας για τυχόν αντικατάστασή τους.

• Τα ενεργά φίλτρα ανθρακα χρησιμοποιώνται για τον καθαρισμό του αέρα που ανακυκλώνεται στο περιβάλλον και έχει τη λειτουργία να μειώνει τις δισδρεστες οσμές που προκαλούνται από το μαγειρέμα.

- Τα μη ανανεώσιμα ενεργά φίλτρα ανθρακα πρέπει να αντικαθίστανται κάθε 4 μήνες το ανώτερο. Ο κορεαμός του ενεργού ανθρακα εξαρτάται περίπου από τη διάρκεια χρήσης της συσκευής, από τον τύπο της κουζίνας και από τη συνχρόντια προσετοιμασία του φίλτρου αντιγράσου.

- Τα ανανεώσιμα ενεργά φίλτρα ανθρακα πρέπει να πλένονται στο χέρι, με λειαντικά ουδέτερα καθαριστικά, ή στο πλυντήριο πιάτων σε μέγιστη θερμοκρασία των 65°C (ο κύκλος πλύσης πρέπει να ολοκληρωθεί χωρίς οικιακά σκεύη). Αφαιρέστε το υπερβολικό νερό χωρίς να καταστρέψετε το φίλτρο, βγάλτε τα μέρη από πλαστικό, και στεγνώστε το στρωματάκι στο φούρνο

για περίπου 15 λεπτά και στη μέγιστη θερμοκρασία των 100°C. Για να διατηρείτε τη αποτελεσματική τη λειτουργία του ανανεώσιμου φιλτρου όνθρακα πρέπει να επαναλαμβάνετε αυτή τη λειτουργία κάθε 2 μήνες. Αυτά πρέπει να αντικαθιστούνται το ανώτερο κάθε 3 χρόνια ή όταν το στρωματάκι έχει καταστραφεί.

• Πριν επαναποθετήσετε τα φίλτρα αντιγράσου και τα ενεργά ανανεώσιμα φίλτρα άνθρακα προσέξτε αυτά να έχουν στεγνώσει καλά.

• Να καθαρίζετε συχνά τον απορροφητήρα, εσωτερικά και εξωτερικά, χρησιμοποιώντας ένα βρεγμένο πανί με μετουσιωμένο οινόπνευμα ή υγρά ουδέτερα απορρυπαντικά μη απονηστικά.

• Η εγκατάσταση φωτισμού σχεδιάστηκε για να χρησιμοποιείται κατά τα μαγειρέματα και όχι για γενικό παρατεταμένο φωτισμό του χώρου. Η παρατεταμένη χρήση του φωτισμού μειώνει σημαντικά τη μέση διάρκεια των λυχνιών.

• Αν η συσκευή είναι εξοπλισμένη με φωτισμό περιβάλλοντος αυτάς μπορεί να χρησιμοποιηθεί για παρατεταμένη χρήση γενικού φωτισμού του περιβάλλοντος.

• Προσοχή: Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων για την καθαριότητα του απορροφητήρα και την αντικατάσταση και καθαρισμό των φιλτρών μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά. Σας συνιστούμε κατά συνέπεια να ακολουθείτε προσεκτικά τις οδηγίες που προτείνονται.

• Αντικατάσταση των λυχνιών αλογόνου (Εικ.7):

Για την αντικατάσταση των λυχνιών αλογόνου Β βγάλτε το γυαλάκι Κ κάνοντας αντίσταση στις σχετικές εσούσες. Αντικαταστήστε με λυχνίες ίδιου τύπου. **Προσοχή:** μην αγγίζετε τη λυχνία με γυμνά χέρια.

• Αντικατάσταση των λαμπτήρων πυρακτώσεως/αλογόνου (Εικ.8):

Χρησιμοποιείτε μόνο λαμπτήρες του ίδιου τύπου και ικανότητα απορρόφησης ηλεκτρικής ισχύος εγκατεστημένα στη συσκευή.

• Εντολες φωτεινοι (Εικ.9):

A = πλήκτρο ΦΩΤΙΣΜΟΥ

B = πλήκτρο ΟΦΦ TAXYHTNA

C = πλήκτρο ΠΡΩΤΗ TAXYHTNA

D = πλήκτρο ΔΕΥΤΕΡΗ TAXYHTNA

E = πλήκτρο TRITH TAXYHTNA

F = πλήκτρο TIMEP AYTMATO STAMATHMA 15 λεπτων (*)

Αν η συσκευή σας διαθέτει τη λειτουργία **ENTONH** ταχύτητα, ξεκινώντας από την **TRITH** ταχύτητα και κρατώντας πατημένο για 2 δευτερόλεπτα περίπου το πλήκτρο **E** αυτή θα ενεργοποιηθεί για 10 λεπτά και στη συνέχεια θα επιστρέψει στην προκαθορισμένη ταχύτητα. Οταν η λειτουργία είναι ενεργή το LED αναβοσβήνει. Για να τη διακόψετε πριν από τα 10 λεπτά πατήστε ξανά το πλήκτρο **E**. Σε ορισμένα μοντέλα μπορείτε να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία ακόμα και με την πρώτη και τη δεύτερη ταχύτητα.

Πιέζοντας το πλήκτρο **F** για 2 δευτερόλεπτα (με τον απορροφητήρα σβήστο) ενεργοποιείται η λειτουργία "**clean air**". Αυτή η λειτουργία ανάβει τον κινητήρα για 10 λεπτά κάθε ώρα στην πρώτη ταχύτητα. Μόλις ενεργοποιηθεί η λειτουργία, ο κινητήρας ξέκινα με την 1η ταχύτητα για 10 λεπτά κατά τη διάρκεια των οποίων θα πρέπει να αναβοσβήνει το πλήκτρο **F** και το πλήκτρο **C**. Αφού περάσει αυτός ο χρόνος ο κινητήρας σβήνει και τα φωτάκια του πλήκτρου **F** παραμένει αναμένο σταθερό έως ότου μετά από άλλα 50 λεπτά ξαναξεκινά ο κινητήρας με την πρώτη ταχύτητα και τα φωτάκια **F** και **C** ξαναρχίζουν να αναβοσβήνουν για 10 λεπτά και έτσι συνεχίζει. Πατώντας οποιοδήποτε πλήκτρο εκτός από τα φώτα του απορροφητήρα, επιστρέψει στην κανονική λειτουργία (πχ. με πατήστε το πλήκτρο **D** απενεργοποιείται η λειτουργία "**clean air**" και το μοτέρ μπαίνει στη 2η ταχύτητα. Πατώντας το πλήκτρο **B** η λειτουργία απενεργοποιείται.

(*) Η λειτουργία "**TIMER AYTMATO ΣΒΗΣIMO**" καθυστερεί το σταμάτημα του απορροφητήρα, που θα συνεχίσει να λειτουργεί

στην τρέχουσα ταχύτητα κατά την ενεργοποίηση αυτής της λειτουργίας και για 15 λεπτά.

• Κορεσμός φίλτρων συγκράτησης λίπους/ενεργού άνθρακα:

-Όταν το κουμπί **A** αναβοσβήνει με συχνότητα **2 sec.** τα φίλτρα συγκράτησης λίπους πρέπει να πλένονται.

-Όταν το πλήκτρο **A** αναβοσβήνει κάθε **0,5 δευτ.** τα ενεργά φίλτρα άνθρακα πρέπει να πλυσθούν ή να αντικατασταθούν σύμφωνα με τον τύπο του φίλτρου.

Αφού επαναποθετηθεί το καθαρό φίλτρο θα πρέπει να κάνετε reset στην ηλεκτρονική μηνή πλέοντας το κουμπί **A** για περίποτο **5 sec.** μέχρι να σταματήσει να αναβοσβήνει.

• Εντολες slider (Εικ.10) παρακάτω αναφέρεται τα σύμβολα που χρησιμοποιούνται:

A = Διακόπτης για το φώτο

A1= πλήκτρο Off

A2= πλήκτρο On

B = πλήκτρο Gemma φωτάκι

C = Έλεγχος ταχύτητας

C1= πλήκτρο Off

C2= πλήκτρο ΠΡΩΤΗ TAXYHTNA

C3= πλήκτρο ΔΕΥΤΕΡΗ TAXYHTNA

C4= πλήκτρο ΤΡΙΤΗ TAXYHTNA

• Μηχανικές εντολές (Εικ.11) τα σύμβολα αναφέρονται στη συνέχεια:

A = πλήκτρο ΦΩΣ/ΟΝ-OFF

B = πλήκτρο OFF/ΠΡΩΤΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑ

C = πλήκτρο ΔΕΥΤΕΡΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ

D = πλήκτρο ΤΡΙΤΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ

Αν σβήσετε την κάπα στην πρώτη, δεύτερη ή Τρίτη ταχύτητα, τη στιγμή που την αναφέτε και πάλι, θα ζεκινήσει με την ίδια ταχύτητα άσκοπης που βρισκόταν τη στιγμή του σβήσματος,

• Εντολες τηχανικοι (Εικ.12.A.B.C):

A = πλήκτρο ΦΩΤΙΣΜΟΥ

B = πλήκτρο ΟΦΦ TAXYHTNA

C = πλήκτρο ΠΡΩΤΗ TAXYHTNA

D = πλήκτρο ΔΕΥΤΕΡΗ TAXYHTNA

E = πλήκτρο TRITH TAXYHTNA

G = ενδειξη KINHTHRA σε LEITOYRGIA.

ΔΕΝ ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΟΥΜΕ ΕΥΘΥΝΕΣ ΓΙΑ ΤΥΧΩΝ ΖΗΜΙΕΣ ΠΟΥ ΠΡΟΚΑΛΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΜΗ ΤΗΡΗΣΗ ΤΩΝ ΣΥΜΒΟΥΛΩΝ ΠΟΥ ΠΡΟΑΝΑΦΕΡΘΗΚΑΝ.

MAGYAR

H

ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

Kérjük, figyelmesen olvassa el útmutatókat, mert fontos tudnivalókat tartalmaz a készülék felszerelésére, használata és karbantartására vonatkozóan. Órizze meg, mert a későbbiakben is szüksége lehet rá. A berendezést úgy tervezték, hogy elszívással (a levegőnek a szabadba történő kivezetésével - 1.ábra), szűrővel (a levegő visszavezetésével - 1A.ábra), vagy kúlsossal (1C.ábra) is használható.

BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

1. Figyeljünk arra, hogyha nem villannyal működő és ugyanannak a helyiségnak a légerét használó ellszívó, kályha vagy tűzhely működik egyszerre, akkor az ellszívó esetleg kivonja a kályha vagy a tűzhely égéséhez szükséges levegőt. A helyiség negatív nyomása 4 PA-nál nem lehet nagyobb (4×10^{-5} bar). A biztonságos működés érdekében gondoskodunk a helyiség

megfelelő levegőellátásáról. A szennyezett levegő különböző terével való elvezetésekor tartsuk be az ide vonatkozó előírásokat.

Mielőtt bekötné a modellt az elektromos hálózatba:

- Ellenőrizze a (a készülék belsejében található) műszaki adatokat tartalmazó táblát, és győződjön meg arról, hogy az elektromos hálózat feszültsége és teljesítménye megfelel-e a feltüntetett adatoknak, valamint, hogy a csatlakozó megfelelő-e. Amennyiben kételyei merülnek fel, forduljon szakképzett villanyserelőhöz.
- Ha a tápkábel megsérült, ki kell cserélni egy másik kábelre, vagy a gyártónál vagy annak szervizközpontjában beszerezhető speciális egységre.
- 3A-s biztosítékkal ellátott csatlakozódugóval kösse be a hálózatba az egységet, vagy csatlakoztassa 3A-s biztosítékkal védett kétfázisú kábel két eréhez.

2. FIGYELEM!

Bizonyos esetekben az elektromos készülékek veszélyt jelenthetnek.

A) Az elszívó működése közben ne ellenőrizze a szűrők állapotát.

B) A készülék világításának hosszan tartó használata közben vagy közvetlenül azt követően ne érjen az izzókhöz vagy a mellettük lévő felületekhez.

C) Az elszívó alatt tilos nyílt lángon sütni.

D) Ne használjon nyílt lángot, mert az tönkretheti a szűrőket és tüzet okozhat.

E) Tartsa folyamatosan szem előtt a sütést, nehogy a forró olaj meggylulladjon.

F) A karbantartási műveletek előtt húzza ki a konnektort a dugóból.

G) A készülék nem gyerekek vagy felügyelet nélkül használható, működtetésre alkalmatlan személyek általi használatra lett tervezve.

H) Vigyázzon a gyerekekre, hogy nehogy játszanak a készülékkel.

I) Amennyiben az elszívót gázzal vagy más éghető anyaggal működő készülékkel együtt használja, a helyiségeknek megfelelő szellőzéssel kell rendelkeznie.

L) Amennyiben a tisztítási műveleteket nem az utasításoknak megfelelően végezzi el, fennáll a veszélye annak, hogy a készülék kigyullad.

A készülék megfelel az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól (WEEE) szóló 2002/96/EK európai uniós irányelvre. Gondoskodjan a termék megfelelő kezeléséről, annak működésből történő kivonása után, a felhasználó hozzájárul a környezet és az egészségre való káros hatások megelőzéséhez.

A terméken vagy a mellékelt dokumentáción feltüntetett jelölés azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként, hanem a megfelelő begyűjtő állomásra kell vinni az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítása érdekében. Készülékétől a hulladékkezelésre vonatkozó helyi előírásoknak megfelelően váljon meg. A termékkel kezelésével, összegyűjtésével és újrahasznosításával kapcsolatos további információkért forduljon a megfelelő helyi irodához, a háztartási hulladékot begyűjtő szolgáltathoz, vagy ahhoz az üzlethez, ahol a készüléket megvásárolta.

FELSZERELÉSI UTASÍTÁSOK

- A beszerelést és az elektromos bekötést csak szakemberek végezhetik el.
- Vegyük fel a védőkesztyűket az összeszerelési műveletek elkezdése előtt.

• Elektromos bekötés:

A termék kéteres kábellel készült, vigyázzunk, hogy az egyik huzalt se kössük a földvezetékbe.

A dugónak a készülék felszerelését követően is könnyen megközelíthetőnek kell maradnia.

Abban az esetben, ha a készülék dugó nélküli tápkábellel van ellátva, az elektromos hálózatba való bekötéshez a készülék és a hálózat közé be kell iktatni egy, a terhelésre szabott és az érvényes szabványnak megfelelő univerzális megszakítót, melynek érintkezői között legalább 3 mm távolságnak kell lennie. A hálózatra való bekötésnél vegyük figyelembe a huzalok színét:

BARNA = L fázis

KÉK = N nulla fázis.

• A főzölap főzéshez használt edényeket tartó felülete és a konyhai elszívó alsó része között minimum **65 cm** távolságnak kell lennie. Ha két vagy több elvezető csövet kell összeszerelnünk, akkor az alsó csövet illeszkük a felső belsejébe. Az elszívó csövet ne vezessük olyan kéménybe, amelyben meleg levegő áramlik, vagy amely nem villanyjal működő berendezés égéstermékét vezeti el. A szerelés megkönyítéséhez az összeszerelés megkezdése előtt távolítsuk el a zsírszűrőt/zsírszűrőket (5.ábra).

- Amennyiben a készülék konyhai szagelszívóként szereli fel, gondoskodjon kéményítésről.

• Tanácsos a levegőkimeneti cső átmérőjével megegyező átmérőjű levegőelvezető csövet használni. Az átmérőökök mentén csökkeni a termék teljesítményét, és növeli a zajosságát.

• Amennyiben az Önök készülékét úgy terveztek, hogy központi elszívó rendszerrel rendelkező otthonokban lehessen használni, a következő műveleteket kell elvégezni:

- A kapcsoló egy termo-elektromos berendezésen keresztül egy szelép nyitását és zárást vezéri. Amennyiben a kapcsolót **BE (ON)** állásba kapcsolja, egy perc elteltével a szelép 90°-kal elfordulva kinyilik, ezzel lehetővé teszi az elhasznált levegő elszívását. Amennyiben a kapcsolót **KI (OFF)** állásba kapcsolja, 100 másodperc elteltével a szelép bezáródik.

Fali rögzítés:

A megjelölt magasságok betartásával készítsük el a **A** furatokat (2.ábra). Rögzítésük a berendezést a falra, az akasztókkal állítsuk vízzintibe. A beszabályozást követően rögzítésük véglegesen a kúrtót a **2 A** jelű csavarral (4.ábra). A felszereléshez a fal fajtájának (pl. vasbeton, gipszkarton, stb.) megfelelő csavarokat és szélesítő tipliket használjunk. Amennyiben a kúrtóval együtt leszállításra kerülnek a csavarok és a tiplik is, ellenőrizzük, hogy azok megfelelnek-e a tiplúsúnak, ahova a kúrtót rögzítenei kell.

A teleszkopikus díszítőelemek rögzítése:

A díszítő elem által takart térbén alakítsuk ki a tápfeszültség bekötését. Amennyiben a berendezést elszívóval, vagy külső motorral szerelik, gondoskodni kell a levegő elvezetéshez szükséges nyílásról. Állítsuk be a felső elemet alátámasztó bilincs szélességét (3.ábra). Az **A** csavarokkal (3.ábra) a mennyezetre való távolság (lásd 2.ábra) tartásával rögzítük a mennyezetre úgy, hogy a kúrtó tengelyében legyen. Csatlakozó cső segítségével kössük be a légelvezető nyílás **C** peremét (4.ábra). A felső csatlakozó elemet illeszkük bele az alsóba és helyezze a szekrény fölé. Rögzítésük az alsó csatlakozó elemet a kúrtóhoz, a felső csatlakozó elemet húzzuk ki a bilincsig, majd a **B** csavarokkal rögzítük (3.ábra). Az elszívóval szerelt kúrtó szűrőre való átalakításához a viszonteladótól meg kell rendelni az aktív szemes szűrőket, és a szerelési útmutató szerint be kell azokat szerelni.

• Szűrő változat:

Az elszívóval szerelt kúrtó szerelési utasításait tartalmazó fejezetben megadt módon szereljük fel a kúrtót és a két csatlakozó elemet. A szűrő beszerelését a készlettel együtt átadott utasítások szerint végezzük. Amennyiben a készletet nem szállították le a berendezéssel együtt, tartozékként rendeljék

meg a viszonteladótól. A szűrő felszereléséhez a szagelszívó belsejében levő elszívó blokkra helyezze a szűrőt középre és fordítsa el 90°-kal, amíg nem kattan (6.ábra).

HASZNÁLAT ÉS KARBANTARTÁS

• Mielőtt bármilyen étel főzésébe belekezdene, tanácsos bekapsolni a készüléket. A szennyezett levegő teljes kiszellőzetetése érdekében a főzés végét követően ajánlatos még 15 percig bekapsolva hagyni az elszívót. Az elszívó tökéletes működtetése megfelelő és folyamatos karbantartást igényel. Különös figyelmet kell fordítani a zsír- és az aktív szénszűrére.

• A **zsírszűrő** megköti a levegőben lévő zsírszemcséket, melyek a használattól függően idővel eltömtik a készüléket.

- Egy esetleges túzveszély megelőzése érdekében legfeljebb kéthavonta mosha el középpontban a zsírszűrőt. Használjon semleges folyékony mosószeret, vagy mosha el a zsírszűrőt alacsony hőmérsékleten mosogatógépben rövid programon. Ne használjon súrolószeret.

- Néhány mosás után a zsírszűrő színe meg változhat. Ez nem szolgáltat alapot reklámációra, és a szűrő esetleges cseréjére.

• **Aktív szénszűrők** feladata, hogy megtisztítás a környezetbe visszatároltatott levegőt, és csökkentsék a főzés során keletkező kellemetlen szagokat.

- A nem regenerálható aktív szénszűrőket legfeljebb 4 havonta cserélni kell. Az aktív szén telítődését befolyásoló tényezők: a készülék használatának időtartama, főzési szokások és a zsírszűrő tisztításának gyakorisága.

- A regenerálható aktív szénszűrőket mosha ki középpontban, semleges mosószerrel, vagy mosogatógépben max. 65°C-on (hagyja lemenni a teljes programot, és a mosogatógépbe ne rakjon más edényt). Ne használjon súrolószeret. Távolítsa el a felesleges vizet anélkül, hogy a szűrőt megsértené, távolítsa el a műanyag részeket, és száritsa ki a szűrőt a sütőben (min. 15 perc legfeljebb 100°C-on). A regenerálható aktív szénszűrő megfelelő működése érdekében a szűrő tisztítását 2 havonta végezze el. A regenerálható szénszűrőt legalább 3 évente, de a matrac sérülése esetén minden esetben cserélje ki.

• A **zsírszűrők és a regenerálható aktív szénszűrök viszszahelyezése előtt várja meg, hogy a szénszűrők teljesen megszáradjanak.**

• **Denaturált szeszsel vagy nem szíroló hatású folyékony mosószerrel áttitátozz vitess ruhával tisztitsa meg gyakran az elszívó külsejét és belsejét.**

• A világítóberendezést főzés közbeni használatra tervezték, és nem a konyha általános, huzamos idejű megvilágítására. A huzamos idejű használat lényegesen lecsökkeni az égők átlag élettartamát.

• Ha a készülék rendelkezik **szobai világítással** a készüléket használhatja a konyha huzamosabb ideig tartó megvilágítására.

• **Figyelem:** az elszívó és a szűrők tisztítására ill. a szűrők cseréjére vonatkozó utasítások be nem tartása megnöveli a tüzeset kockázatát. Ezért azt tanácsoljuk, kövesse az utasításokat.

• A halogénizzók cseréje (7.ábra):

A B Halogénizzók cseréjéhez a megfelelő réseken keresztül megemelve vegye le a C üvegburát. Cserélje ki az izázókat azonos típusúakra! **Figyelem!** Ne fogja meg a lámpát csupasz kézzel!

• Az izzószálas/halogén égők cseréje (8.ábra):

Csak a készülékre felszerelttel megegyező erősséggű és típusú izzót használjon.

• Vezérlés (9.ábra) Fényvezérlés:

A = VILÁGÍTÁS

B = OFF

C = ELSŐ SEBESSÉG

D = MÁSODIK SEBESSÉG

E = HARMADIK SEBESSÉG

F = LEÁLLÍTÁS AUTOMATIKUS KÉSELLETETÉSE 15 percel (*)

Ha az ön készüléke rendelkezik **INTENZÍV** sebességfokozattal, a fokozat bekapsolásához állítsa a készüléket HARMADIK foko-

zatba, majd tartsa nyomva az **E** gombot kb. 2 másodpercig. Az intenzív sebesség 10 perc működés után kikapcsol, és a készülék az eredetileg beállított fokozaton üzemel tovább.

Amikor a funkció aktív, a led villog. Ha a funkciót nem kívánja 10 percig üzemeltetni, a kikapcsoláshoz nyomja meg ismételten az **E** gombot. Egyes modellek esetében az intenzív funkció egyes vagy kettes fokozat mellett is bekapsolható.

Ha 2 másodpercig nyomva tartja (kikapcsolt szagelszívó mellett) az **F** gombot, működésbe lép a "clean air" funkció. Ez a funkció óránként 10 percre bekapsolja a motort egyes sebességen. Amint működésbe hozta a funkciót, 10 percre beindul a motor egyes sebességen. Ez alatt az idő alatt az **F** és a **C** gomb együtt villog. 10 perc elteltével a motor kikapcsolódik, és az **F** gomb ledje folyamatos fényel ég. 50 perccel később a motor ismételten be fog indulni az egyes sebességen és az **F** és **C** ledek ismételten villogni fognak 10 percig, stb. Lenyomva bármelyik gombot a fényekre vonatkozó gombokon kívül, a páraelszívó visszatér a rendes üzemmódba (pl. ha lenyomják a **D** gombot, érvénytelenítve lesz "clean air" (tiszta levegő) funkció és a motor 2-es sebességre lesz beállítva; a **B** gomb lenyomásával a funkciót ki lesz kapcsolva).

(*) A "LEÁLLÍTÁS AUTOMATIKUS KÉSELLETETÉSE" megakadályozza az elszívó kikapcsolását és a búra a funkció bekapsolásakor folyamatban levő üzemmébességen fog működni még 15 percet.

• A **zsírszűrők/aktív szénszűrők telítődése:**

- Amikor az **A 2 másodperces** időközönként villog, mosha el a zsírszűrőt.

- Amikor az **A gomb 0,5 másodperces** időközönként villog a mosás el vagy cserélje ki az aktív szénszűrőt (a szűrő típusától függően).

Miután visszahelyezte a tiszta szűrőt, az elektromos memória nullázásához nagyjából **öt másodpercre** tartsa lenyomva az **A** gombot, míg az villogni nem kezd!

• Vezérlések slider jelmagyarázat (10.ábra):

A = villanykapcsoló

A1= Ki gomb

A2= Be gomb

B = Gyöngy gomb kijelzőlámpa

C = Sebesség ellenőrzése

C1= Ki gomb

C2= EGYES SEBESSÉG gomb

C3= KETTES SEBESSÉG gomb

C4= HARMAS SEBESSEG gomb.

• Kezelőszervek (11.ábra) a jelölésekhez tartozó magyarázat:

A = VILÁGÍTÁS kapcsoló

B = KIKAPCSOLÓ/ELŐ SEBESSÉGFOKOZAT gomb

C = MÁSODIK SEBESSÉGFOKOZAT gomb

D = HARMADIK SEBESSÉGFOKOZAT gomb.

Ha az elszívó első, második vagy harmadik sebességfokozatban működik, amikor kikapcsolja, a visszakapcsoláskor az elszívó ugyanabban a sebességfokozatban indul el, mint amelyikben a kikapcsolás pillanatában működött.

• Vezérlés mechanikus (12.A.B.C.ábra):

A = VILÁGÍTÁS

B = OFF

C = ELSŐ SEBESSÉG

D = MÁSODIK SEBESSÉG

E = HARMADIK SEBESSÉG

F = fényelj MOTOR BEKAPCSOLVA.

A HASZNÁLATI UTASÍTÁS BE NEM TARTÁSBÓL EREDŐ KÁROKÉRT SEMMINEMŰ FELELŐSSÉGET NEM VÁLLALUNK.

GENERELT

Les denne bruksanvisningen nøye. Her gis viktig informasjon angående sikker installering, bruk og vedlikehold av apparatet. Ta vare på bruksanvisningen for fremtidige behov. Apparatet er laget for å kunne brukes i avtrekksversjon (suge ut luft utenifra - Fig.1B), filterversjon (resirkulere luft innvendig - Fig.1A) eller versjon med ekstern motor (Fig.1C).

SIKKERHETS INFORMASJON

1. Vær forsiktig dersom en vifte med utvendig avløp benyttes i samme rom som en brenner eller en ovn som ikke går på elektrisk strøm, da viften trekker ut luften brennern eller ovnen trenger til forbrenningen. Det negative trykket i rommet må ikke overstige 4 Pa (4x10⁻⁵ bar). For sikker bruk må man derfor sørge for tilstrekkelig ventilasjon av lokalet. Avtrekket skal utføres i henhold til gjeldende forskrifter.

Før modellen kobles til det elektriske systemet:

- Kontroller typeskiltet (befinner seg inni apparatet) for å kontrollere at spennin og styrke er i samsvar med strømnettet og at forbindelseskontakten er egnet. Er du i tvil ta kontakt med en kvalifisert elektriker.
- Dersom strømledningen er ødelagt, må denne byttes ut med en kabel eller en spesialhet som kan skaffes hos produsenten eller serviceavdelingen til produsenten.
- Koble anordningen til strømtiforselen ved hjelp av et støpsel med sikring 3A eller til de to ledningene til bifasen beskyttet av en sikring 3A.

2. Advarsel!

- I noen situasjoner kan elektriske apparater utgjøre en fare.
- A) Ikke kontrollere filtrenes tilstand mens avtrekket er i bruk.**
 - B) Ikke berøre lyspærene eller de nærliggende områdene under eller rett etter lengre bruk av belysningsanlegget.**
 - C) Det er forbudt å steke mat med flammer under avtrekket.**
 - D) Unngå åpen ild, siden den skader filtrene og kan medføre brann.**
 - E) Hold frityrsteking av mat konstant under kontroll, før å unngå at oljen tar fyr.**
 - F) Trekk ut støpslet fra stikkontakten før du foretar vedlikeholdsarbeid.**
 - G) Apparatet er ikke ment til bruk av barn eller ikke selvstendige personer uten overvåking.**
 - H) Overvåk barna for å være sikre på at de ikke leker med ovnen.**
 - I) Når avtrekket benyttes samtidig med apparater som brenner gass eller andre brennstoffer, må rommet være passende utsluftet.**
 - L) Hvis rengjøringsinnrepene ikke utføres i samsvar med anvisningene, er det fare for at det kan oppstå en brann.**

Dette apparatet er merket i samsvar med det europeiske direktivet EC/96/2002, "Waste Electrical and Electronic Equipment" (WEEE). Ved å forsikre seg om at dette produktet blir avsatt på korrekt måte vil brukeren bidra til å hindre potensielt negative effekter for miljø og helse.

 Symbolet på produktet, eller i den medfølgende dokumentasjonen viser til at dette produktet ikke må behandles som husholdningsavfall, men må leveres inn til spesiell innsamling for elektriske og elektroniske produkter for resirkulering. Man må kvitte seg med apparatet slik lokale regler for avsettning og resirkulering tilslier. For nærmere informasjon om behandling, gjenbruk og resirkulering av dette produktet må man kontakte det lokale avfallselskap, offentlig kontor

med ansvar for søppelinnsamling eller butikken der produktet ble kjøpt.

INSTALLASJONSVEILEDNING

- Montering og elektriske koblinger må utføres av kvalifisert personale.**
- Bruk vernehansker under monteringsarbeidet.**

• Elektrisk tilkobling:

Apparatet er fremstilt i klasse II, ingen leder skal derfor kobles til jord. Støpslet må være lett tilgjengelig etter installasjon av apparatet. Hvis apparatet er utstyrt med en strømledning uten støpsel, må en omnipolar bryter i passende størrelse med 3 mm minimum åpning mellom kontaktene festes mellom apparatet og strømforsyningen i overensstemmelse med lasten og strømforskriftene.

Tilkobling til strømnettet utføres på følgende måte:

BRUN = L strømførende

BLÅ = N nuleder.

• Avstanden fra støtteoverflaten hvor kokekarene står på kokeoverflaten og laveste punkt på kjøkkenhetten må være minst **65 cm**. Dersom det benyttes en avtrekkskanal bestående av to eller flere deler, skal den øvre delen trøs utenpå den nedre. Koble ikke ventilatoravtrekket til et rør der det passerer varmluft eller røyk fra apparater som ikke går på strøm. Ta ut/dé fetthemmende filteret/filtrene (Fig.5) før du begynner med monteringen. Dette gjør det lettere å manøvrere apparatet.

• I anledning montering av apparatet i avtrekksversjon, forbered på forhånd hullet for luftevakuering.

• Det anbefales å bruke et lufttømmerør med samme diameter som veggventilens munning. Bruk av et reduksjonsrør kan forringe produktets ytelsjer og øke støyen.

• Dersom ditt apparat er prosjektert for bruk i hus utstyrt med sentralstøvsugar gjør som følgende:
Bryteren styrer åpning og lukking av en ventil ved hjelp av en termoelektrisk anordning. Ved å sette bryteren på **ON**, åpnes ventilen etter ett minutt ved å snu seg 90° og tilslutter på denne måten oppsuging av den dårlige luften. Ved å sette bryteren på **OFF**, vil ventilen lukke seg etter 100 sekunder.

• Festing til vegg:

Borr hullene **A** i den størrelsen som er indikert (Fig.2). Fest apparatet på veggen horisontalt i høyde med overskapene. Når det er riktig regulert, fest kappen godt ved hjelp av de 2 skruene **A** (Fig.4). Ta i bruk skruer og pluggar som passer til veggan hvor apparatet skal monteres (f.eks. betong, gipsplater, etc.). Om skruer og pluggar følger med produktet, forsikre deg om at de passer til veggan hvor kappen skal monteres.

• Festing av de dekorative teleskopiske rørene:

Ordne det slik at de elektriske ledningene går innvendig i det dekorative røret. Om apparatet ditt skal installeres i avtrekksversjon eller i versjon med ekstern motor, lag i stand hullet for utsuging av luft. Reguler bredden på det øverste rørets støttearm (Fig.3). Fest den deretter med skruene **A** (Fig.3) til taket slik at den er i akse med kappen. Pass på at den girte avstanden fra taket, i Fig.2, blir overholdt. Kople kraven **C** til hullet for utsuging av luft ved hjelp av et rør (Fig.4). Før det øverste røret inn i det nederste røret og støtte over karosseriet. Trekk ut det øverste røret helt til støttearmen, og fest det med skruene **B** (Fig.3). For å skifte fra avtrekksversjon til filterversjon, spør forhandleren din etter filtre i aktivt karbon og følg monteringsanvisningene.

• Filterversjon:

Installer kappen og de to rørene slik som vist i paragrafen for montering av avtrekkskappen. Når du skal montere filterrøret, følg anvisningene som du finner i settet. Om settet ikke følger

med, kan du bestille det hos din forhandler som tilleggssutstyr. Filterne må festes til inhaleringsgruppen som befinner seg inni viften. De sentraliseres til denne og dreies 90 grader inntil utløsning av stansmekanismen (Fig.6).

BRUK OG VEDLIKEHOLD

• Vi anbefaler at kjøkkenviften slås på før du tilbereder mat. Vi anbefaler også at apparatet får stå på i 15 minutter etter at maten er ferdig, slik at all forurensset luft elimineres. Den effektive ytelsen til kjøkkenviften avhenger av stadig vedlikehold; antifettfilteret og det aktive karbonfilteret krever begge ekstra vedlikehold.

• **Antifettfilteret** brukes til å samle opp alle fettpartikler som finnes i luften, og dermed er det utsatt for metning (tiden det tar for at filteret blir fullt avhenger av måten apparatet brukes på).

- For å unngå fare for brann, må man vaske fettfiltrene minst hver 2. måned for hånd med et mildt, ikke-slipende flytende vaskemiddel eller i oppvaskmaskin ved lave temperaturer og korte sykluser.

- Etter noen vask, kan fargeendringer forekomme. Dette gir ikke rett til erstatning.

• **Aktive kullfilter** brukes for å rense luften som sendes ut i rommet igjen og har som funksjon å dempe lukten som oppstår ved matlagning.

- Aktive kullfilter som ikke kan regenereres må byttes minst hver 4. måned. Metningsnivået til kullfilteret avhenger av brukshyppigheten til apparatet, typen matlagning som utføres og hvor regelmessig antifettfiltrene rengjøres.

- Aktive kullfilter som kan regenereres må vaskes for hånd med et mildt, ikke-slipende flytende vaskemiddel eller i oppvaskmaskin på maks 65°C (hele vaskesyklusen må utføres og uten servise). Fjern overflødig vann etter å skade filteret, fjern delene i plast, og la matten tørke i ovnen i minst 15 minutter med en temperatur på maks 100°C. For å beholde funksjonen til kullfilteret som kan regenereres må denne operasjonen gjentas hver 2. måned. Disse må byttes minst hvert 3. år eller når matten er skadet.

• **Før man setter på plass fettfiltrene og de aktive kullfilterne er det viktig at disse er helt tørre.**

• **Rengjør kjøkkenviften ofte, både på innsiden og utsiden, ved bruk av en klut som er fuktet i denaturalisert alkohol eller nøytralt flytende vaskemiddel uten skureeffekt.**

• Belysningsanlegget er prosjektert for bruk under matlagning og ikke for lengre opplysing av rommet. Forlenget bruk av belysningen minsker varigheten av lyspærene betraktelig.

• Dersom apparatet er utstyrt med innvendig lys kan dette brukes over lengre tid for en generell belysning i rommet.

• **Advarsel:** hvis man ignorerer advarslene som gjelder rengjøring av hetten og bytting og rengjøring av filter kan forårsake brann. Det anbefales derfor å følge disse instruksjonene.

• Utskifting av halogene lyspærer (Fig.7):

For å skifte ut de halogene lyspærene **B** ta av glasset **C** ved å trykke på hakkene. Skifte ut med lyspærer av samme type. **Advarsel:** ikke ta på lyspærerne med bare hender.

• Bytte ut lyspærer/halogenpærer (Fig.8):

Bruk kun pærer som er av samme type og styrke som den som er på apparatet.

• Kontroller med lys (Fig.9) benyttes følgende symboler:

A = Tast for BELYSNING

B = Tast for OFF (AV)

C = Tast for FØRSTE HASTIGHET

D = Tast for ANNEN HASTIGHET

E = Tast for TREDJE HASTIGHET

F = Tast TIDSURE AUTOMATISK STOPP 15 minutter (*)

Hvis apparatet er utstyrt med funksjonshastigheten **INTENSIV**, trykker man på tast **E** i 2 sekunder fra TREDJE hastighet, slik at

den aktiveres i 10 minutter før den går tilbake til forrige innstilte hastighet. LED blinker når funksjonen er aktivert. For å avbryte funksjonen før det har gått 10 minutter, trykker man en til gang på **E**. På enkelte modeller er det også mulig å aktivere funksjonen fra første og andre hastighet.

Ved å trykke på tasten **F** i 2 sekunder (når viften er avslått), aktiveres funksjonen "clean air".

Denne funksjonen gjør at motoren startes i 10 minutter hver time på laveste hastighet.

Med en gang funksjonen aktiveres, starter motoren på laveste hastighet og varer i 10 minutter. I disse 10 minuttene blinker både tasten **F** og tasten **C**.

Etter disse 10 minuttene stopper motoren og lyset til tasten **F** forblir påslått inntil motoren starter igjen etter 50 minutter. Da begynner lysene til **F** og **C** å blinke igjen i 10 minutter osv. Ved å trykke på en hvilken som helst tast, bortsett fra den for lyset, går avtrekkskappen tilbake til normal funksjon (f. eks. hvis man trykker på tast **D** deaktivertes funksjonen "clean air" og motoren stiller inn på 2° hastighet; ved å trykke på tast **B** deaktivertes funksjonen).

(*) Med funksjonen "TIDSUR AUTOMATISK STOPP" utsettes stans av ventilatoren, som vil fortsette å gå i 15 minutter på samme hastighet som da funksjonen ble aktivert.

• Overmetning av aktivt-karbonfilteret/avfettingsfilteret:

- Når tasten **A** blinker med en frekvens på **2 sek.**, er det nødvendig å gjøre rent avfettingsfiltrene.

- Når tasten **A** blinker med en frekvens på **0,5 sek.** må de aktive kullfiltrene rengjøres eller byttes ut avhengig av type filter. Deretter settes det rene filteret tilbake på plass, og man stiller så tilbake minnet ved å trykke på tast **A** i ca **5 sekunder**, helt til det slutter å blinke.

• **Kommandoer slider (Fig.10)** symbolenes betydning:

A = Lysbryter

A1= Tast Off

A2= Tast On

B = Tast Gemma varsellampe

C = Hastighetskontroll

C1= Tast Off

C2= Tast HASTIGHET EN

C3= Tast HASTIGHET TO

C4= Tast HASTIGHET TRE.

• Mekaniske kommandoer (Fig.11) forklaring av symboler:

A = Tast for LYS/ON-OFF

B = Tast for OFF/FØRSTE HASTIGHET

C = Tast for ANDRE HASTIGHET

D = Tast for TREDJE HASTIGHET.

Hvis hetten slukkes når den er plassert på første, andre eller tredje hastighet, vil den starte ved samme hastighet når den slås på igjen.

• **Kontroller Mekaniske (Fig.12.A.B.C)** benyttes følgende symboler:

A = Tast for BELYSNING

B = Tast for OFF (AV)

C = Tast for FØRSTE HASTIGHET

D = Tast for ANNEN HASTIGHET

E = Tast for TREDJE HASTIGHET

G = Kontrolllampe for MOTOR I FUNKSJON.

PRODUSENTEN FRASKRIVER SEG ETHVERT ANSVAR FOR SKADER SOM SKYLDSES AT OVENNEVNTE RETNINGSLINJER IKKE ER BLITT FULGT.

INFORMACJE OGÓLNE

Należy zapoznać się dokładnie z niniejszym tekstem, zawierającym wskazówki, dotyczące bezpieczeństwa przy instalacji, eksploatacji i konserwacji okapu kuchennego. Należy zachować niniejsze instrukcje także dla późniejszych konsultacji. Urządzenie zostało zaprojektowane w wersji zasysającej (odprowadzanie powietrza na zewnątrz - Rys.1B), filtrującej (recyklacja powietrza wewnątrz - Rys.1A) lub z silnikiem zewnętrznym (Rys.1C).

UWAGI O BEZPIECZEŃSTWIE

1. Nie należy używać jednocześnie okapu kuchennego i palenika lub kominka zależnych od powietrza w pomieszczeniu i niesażanych energią elektryczną, ponieważ okap zużywa powietrze potrzebne do ich spalania. Ciśnienie ujemne w pomieszczeniu nie powinno przekraczać 4 Pa (4×10^{-3} bar). Należy więc zadbać o prawidłową wentylację w pomieszczeniu, konieczną dla bezpiecznego funkcjonowania urządzenia. Przy odprowadzaniu dymu na zewnątrz, należy przestrzegać norm obowiązujących w waszym kraju.

Przed podłączeniem modelu do sieci elektrycznej:

- Skontrolować tabliczkę znamionową (znajdującą się wewnętrz urządzienia) aby upewnić się, że napięcie i moc są odpowiednie dla danej sieci, i że gniazdo wtykowe połączenia jest odpowiednie. W przypadku wątpliwości zwrócić się do wykwalifikowanego elektryka.

- Jeśli przewód zasilania jest uszkodzony powinien zostać wymieniony na przewód lub specjalny zespół dostępny u producenta lub u jego obsługi technicznej.

- Podłączyć urządzenie do gniazda zasilającego poprzez wtyczkę z bezpiecznikiem topikowym 3A lub dwupolowym przewodem z bezpiecznikiem topikowym 3A.

2. Uwaga!

W niektórych sytuacjach urządzenia elektryczne mogą stanowić zagrożenie.

A) Nie kontrolować stanu filtrów, gdy okap jest włączony.
B) Nie dotykać lamp lub stref przyległych podczas lub zaraz po przedłużonym używaniu oświetlenia.

C) Zabronione jest gotowanie potraw na ogniu pod okapem.

D) Należy unikać wolnego ognia, ponieważ uszkadza filtry i może spowodować pożar.

E) Należy stale kontrolować gotowane potrawy, aby uniknąć zapalenia wrzącego oleju.

F) Wyjąć wtyczkę z gniazdka przed przystąpieniem do konservacji.

G) Urządzenie nie jest przeznaczone do używania przez dzieci lub niezdolne osoby bez nadzoru.

H) Należy pilnować dzieci, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.

I) Jeśli okap zostanie użyty jednocześnie z urządzeniami spalającymi gaz lub inne paliwa należy pamiętać o zagwarantowaniu dobrej wentylacji pomieszczenia.

L) Jeśli czynności związane z czyszczeniem nie zostaną wykonane zgodnie z instrukcjami, istnieje zagrożenie wywołania pożaru.

Niniejsze urządzenie oznaczone jest zgodnie z dyrektywą europejską 2002/96/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Upewnij się, że niniejszy produkt zostanie zutylizowany we właściwy sposób, użytkownik przyczynia się do ochrony przed potencjalnymi konsekwencjami negatywnymi dla środowiska i zdrowia.



Symbol podany na produkcje lub na dokumentacji towarzyszącej mu wskazuje, że produktu ten nie powinien być traktowany jako odpad domowy, lecz powinien być przekazany w stosownym punkcie zbiorów w celu odzyskania urządzeń elektrycznych i elektronycznych. Pozbywać się go zgodnie z miejscowymi normami w zakresie utylizacji odpadów. Dla uzyskania dodatkowych informacji na temat traktowania, odzyskiwania i recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z odpowiednim lokalnym biurem, służbą odpadów domowych lub ze sklepem, w którym produkt został zakupiony.

INSTRUKCJE DO INSTALACJI

- Czynności montażu i podłączenia elektrycznego powinny być dokonane przez wyspecjalizowany personel.
- Przed przystąpieniem do czynności montażowych założyć rękawice ochronne.

• Podłączenie elektryczne:

Urządzenie skonstruowane jest według klasy II, dlatego przewody nie muszą być uziemione. Wtyczka musi być łatwo dostępna po instalacji urządzenia. W przypadku, gdy urządzenie wyposażone jest w kabel bez wtyczki, w celu jego podłączenia należy umieścić pomiędzy urządzeniem a siecią wyłącznik wielobiegowy z minimalnym otwarciem między stykami wynoszącym 3 mm, przystosowany do obciążenia i zgodny z obowiązującymi normami.

Podłączenie do sieci elektrycznej powinno być przeprowadzone następująco:

BRĄZOWY = L linia
BŁĘKITNY = N zerowy.

• Minimalna odległość między płaszczyzną nośną naczyń urządzenia kuchennego i najniższą częścią okapu kuchennego powinna wynosić przynajmniej **65 cm**. Przy zastosowaniu rury łączącej składającej się z dwóch lub kilku części, część górną rury musi znajdować się wewnątrz części dolnej. Nie należy łączyć przewodu wyciągowego okapu z przewodem, w którym krąży gorące powietrze lub z przewodem przeznaczonym do odprowadzania dymu z urządzeń zasilanych energią inną niż energia elektryczna. Przed przystąpieniem do montażu, należy wyłączyć filtr (Rys.5) w celu łatwiejszego manipulowania urządzeniem.

- W przypadku montażu urządzenia w wersji ssającej przygotować otwór odprowadzenia powietrza.

• Sugeruję się, aby używać przewodu do oprowadzania powietrza o takiej samej średnicy jak otwór wylotowy. Używanie przewężenia może zmniejszyć sprawność produktu i zwiększyć hałas.

• Jeżeli Wasze urządzenie zostało zaprojektowane do użytku w mieszkaniach zaopatrzonych w centralne zasysanie powietrza należy dokonać następujących czynności:

- Wyłącznik steruje otwieraniem i zamknięciem zaworu poprzez urządzenie termoelektryczne. Ustawiając wyłącznik w pozycji **ON**, po upływie jednej minuty, zawór się otwiera obracając się o 90° umożliwiając w ten sposób zasysanie zanieczyszczonego powietrza. Ustawiając wyłącznik w pozycji **OFF**, po upływie 100 sekund, zawór się zamknie.

• Montaż na ścianie:

Wywiercić otwory **A** uwzględniając podane wielkości (Ryc.2). Umocować urządzenie na ścianie i ustawić w poziomie za pomocą zawiązka. Następnie przymocować okap za pomocą dwóch śrub **A** (Ryc.4). W zależności od montażu użyć śrub i kółków odpowiednich dla danego rodzaju muru (np. żelbeton, płyta kartonowo–gipsowa, itp.) W przypadku gdy śruby i kołki wchodzą w skład zestawu, należy upewnić się, że są one odpowiednie dla rodzaju ściany, na której ma być zamocowany okap.

• Montaż teleskopowych złączek ozdobnych:

Przed założeniem złączki ozdobnej zamontować zasilanie

elektryczne. Jeśli urządzenie instalowane jest w wersji zasysającej lub w wersji z silnikiem zewnętrznym należy najpierw zamontować otwór odprowadzający powietrze. Ustawić szerokość podpory górnej złączki (Ryc.3). Następnie przyćmować podporę do sufitu za pomocą śrub z uwzględnieniem odległości wskazanej na Ryc.2 w taki sposób, aby była równoległa do okapu A (Ryc.3). Przyłożyć kołnierz C do otworu odprowadzającego powietrze za pomocą rury łączącej (Ryc.4). Umieścić górną złączkę wewnętrzny dolnej i znajdować się nad obudową. Naciągnąć górną złączkę aż do skrzynki i zamocować za pomocą śrub B (Ryc.3). Aby przekształcić okap z wersji zasysającej w wersję filtrującą, należy zakupić żelazna węgle aktywnego i postępować według instrukcji montażu.

• Wersja filtrująca:

Zainstalować okap i dwie złączki według instrukcji montażu okapu w wersji zasysającej. Aby zainstalować złączkę filtrującą, należy kierować się instrukcjami zawartymi w podręcznym zestawie narzędzi. Jeśli tego zestawu nie ma w komplecie, należy zamówić go u sprzedawcy jako akcesoria. Filtry powinny być założone na zespół szszyszący się wewnątrz okapu w pozycji centralnej i obracającą o 90 stopni aż do momentu zaskoczenia blokującego (Fig.6).

EKSPOLOATACJA I KONSERWACJA

• Zaleca się uruchomienie urządzenia przed przystąpieniem do gotowania jakiejkolwiek potrawy. Zaleca się, aby nie wyłączać urządzenia przez około 15 minut po zakończeniu gotowania potraw w celu całkowitego usunięcia niewłaściwego powietrza. Prawidłowe działanie okapu uwarunkowane jest prawidłową i regularną konserwacją; szczególną uwagę należy zwrócić na filtr przeciwłuszczowy oraz na filtr z węglem aktywnym.

• **Filtr przeciwłuszczowy** ma za zadanie zatrzymywanie cząsteczek tłuszczy zawieszonych w powietrzu, dlatego narzążony jest na zatkanie, które może nastąpić w różnym czasie, zależnie od eksploatacji urządzenia.

- Aby zapobiec ewentualnemu ryzyku pożaru, maksymalnie co 2 miesiące należy ręcznie myć filtr przeciwłuszczowy, używając płynnych neutralnych nie ściernych środków czyszczących lub też myć je w zmywarce przy niskiej temperaturze i krótkich cyklach mycia.

- Po kilku umyciach, ich kolor może się zmienić. Nie stanowi to powodu do reklamacji w celu eventualnej wymiany.

• **Filtry z węglem aktywnym** służą do oczyszczania powietrza, które jest wypuszczane do otoczenia oraz zatrzymują nieprzyjemne zapachy powstające podczas gotowania.

- Filtry z węglem aktywnym nieregenerowane muszą być wymieniane maksymalnie co 4 miesiące. Nasycenie węgla aktywnego zależy od przedłużonego lub nie użycia urządzenia, rodzaju kuchenki oraz częstotliwości czyszczenia filtra przeciwłuszczowego.

- Filtry z węglem aktywnym regenerowane muszą być myte ręcznie, neutralnymi nie ściernymi środkami myjącymi lub w zmywarce w maksymalnej temperaturze 65°C (cykl mycia musi być całkowity bez naczyni). Usuną nadmiar wody uważając aby nie uszkodzić filtra, zdjąć plastikowe części i wycisnąć poduszkę w piekarniku przez około 15 minut w maksymalnej temperaturze 100°C. Aby utrzymać skuteczność filtra węglowego regenerowanego, taka czynność musi być powtarzana co 2 miesiące. Muszą być one wymieniane maksymalnie co 3 lata lub, gdy poduszka zostanie uszkodzona.

• **Przed ponownym zamontowaniem filtrów przeciwłuszczowych i filtrów z węglem aktywnym regenerowanych muszą być one dokładnie wysuszone.**

• Często myć okap, zarówno wewnętrz, jak i wewnętrz, przy pomocy szmatki zwilżonej denaturatorem lub neutralnym środkiem myjącym płynne, nie ściernym.

• Instalacja oświetleniowa zaprojektowana jest do użytkowania podczas gotowania, a nie do długotrwałego użycia jako oświetlenie główne pomieszczenia. Przedłużone użytkowanie oświetlenia zmniejsza znacząco średnią trwałość żarówek.

• Jeżeli urządzenie jest wyposażone w oświetlenie otoczenia,

może być ono używane przez dłuższe okresy jako ogólne oświetlenie.

• **Uwaga:** nieprzestrzeganie wskazówek dotyczących czyszczenia okapu i wymiany oraz czyszczenia filtrów powoduje ryzyko pożaru. Dlatego też, zaleca się przestrzeganie podanych instrukcji.

• Wymiana lamp halogenowych (Rys.7):

Aby wymienić lampy halogenowe B ściągnąć szkieleto C wykorzystując do tego odpowiednie otwory. Wymienić lampy na takie same. **Uwaga:** nie dotykać lampy gorąką ręką.

• Wymiana lampek żarówek/halogenów (Rys.8):

Używać jedynie lampki tego samego rodzaju oraz mocy Wat, jak te umieszczone w urządzeniu.

• **Układ sterowania (Rys.9)** Stery świetlne znaczenie symboli jest następujące.

A = Przycisk OSŁÓWIELENIE

B = Przycisk WŁĄCZENIE

C = Przycisk PIERWSZA PRĘDKOŚĆ

D = Przycisk DRUGA PRĘDKOŚĆ

E = Przycisk TRZECIA PRĘDKOŚĆ

F = Przycisk REGULATOR CZASOWY AUTOMATYCZNEGO WYŁĄCZENIA po 15 minutach (*)

Jeżeli Wasze urządzenie jest wyposażone w funkcję prędkości INTENSYWNA, poczynając od TRZECIEJ prędkości i przytrzymując wcisknięty przez 2 sekundy klawisz E, zostanie ona uaktywniona na 10 minut, a następnie powróci do wcześniej ustawionej prędkości. Gdy funkcja jest aktywna LED migła. Aby przerwać ją przed upływem 10 minut, ponownie naciśnąć na E. W przypadku niektórych modeli, można uaktywnić funkcję również na pierwszej i drugiej prędkości.

Przyklikając przycisk F przez 2 sekundy (przy wyłączonym okapie) włącza się funkcja "clean air". Ta funkcja powoduje włączanie silnika przez 10 minut co godzinę na pierwszej prędkości. Jak tylko ta funkcja jest włączona silnik włącza się na 1° prędkość na okres 10 minut podczas tych minut powinny migać jednocześnie przyciski F i przycisk C. Po upływie tego czasu silnik się wyłącza i LED przycisku F świeci się stałym światłem aż do momentu gdy po upływie następnych 50 minut ponownie włącza się silnik na pierwszą prędkość i LED F i C ponownie migają przez 10 minut i dalej w ten sam sposób. Naciśkając na jakikolwiek klawisz z wyjątkiem światła, okap powróci do normalnego funkcjonowania (np. jeżeli zostanie wcisknięty klawisz D zostanie dezaktywowana funkcja "clean air" i silnik będzie ustawiony na 2ej prędkości; naciśkając na klawisz B funkcja zostanie dezaktywowana).

(*) Funkcja "REGULATOR CZASOWY WYŁĄCZENIA AUTOMATYCZNEGO" opóźni wyłączenie okapu, który będzie funkcjonował przez 15 minut wg regulacji prędkości, jaką posiadał w momencie włączenia takiej funkcji.

• Nasycenie filtrów przeciwłuszczowych/z węglem aktywnego:

- Kiedy przycisk A pulsuje z częstotliwością 2 sec. Filtry przeciwłuszczowe wymagają przemycia.

- Gdy przycisk A migła z częstotliwością 0,5 sec. oznacza to, że filtry z węglem aktywnym muszą być wymyte lub wymienione, w zależności od ich rodzaju.

Po ponownym założeniu czystego filtra należy zresetować pamięć elektroniczną wciśnijąc przycisk A przez około 5 sec. aż ustanie pulsowania.

• Polecenia slider (Rys.10) symbole jak poniżej:

A = Wyłącznik światła

A1= Przycisk Off

A2= Przycisk On

B = Przycisk kontrolki

C = Kontrola prędkości

- C1= Przycisk Off
- C2= Przycisk PIERWSZA PRĘDKOŚĆ
- C3= Przycisk DRUGA PRĘDKOŚĆ
- C4= Przycisk TRZECIA PRĘDKOŚĆ.

• **Przyciski kontrolne (Rys.11)** poniżej podajemy znaczenie symboli:

- A = Przycisk ŚWIATŁO/ON-OFF
- B = Przycisk OFF/PIERWSZA SZYBKOŚĆ
- C = Przycisk DRUGA SZYBKOŚĆ
- D = Przycisk TRZECIA SZYBKOŚĆ.

Jeżeli okap został wyłączony na pierwszej, drugiej lub trzeciej szybkości, to w chwili ponownego jego włączenia będzie on działał zgodnie z szybkością pracy ustawioną w chwili wyłączenia.

• **Układ sterowania Stery mechaniczne (Rys.12.A.B.C)** znaczenie symboli jest następujące:

- A = Przycisk OSŁOWIENIE
- B = Przycisk WŁĄCZENIE
- C = Przycisk PIERWSZA PRĘDKOŚĆ
- D = Przycisk DRUGA PRĘDKOŚĆ
- E = Przycisk TRZECIA PRĘDKOŚĆ
- G = Wskaznik SİLNIK FUNKCJONUJĄCY.

DOSTAWCA UCHYLA SIĘ OD WSZELKIEJ ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA EWENTUALNE USTERKI, SPOWODOWANE NIE-PRZESTRZEGANIEM WYŻEJ WYMIESZONYCH WSKAZÓWEK.

ROMANIA



DESCRIERE GENERALĂ

Cititi cu atenție instrucțiunile de siguranță, utilizare și întreținere cuprinse în acest manual. Păstrați cu grijă manualul de utilizare; pe viitor vă poate folosi. Acest aparat a fost proiectat în trei variante: aspirantă (cu evacuarea aerului la exterior, vezi Fig.1B), filtrantă (recirculația aerului în interior, vezi Fig.1A) sau cu un motor extern (vezi Fig.1C).

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

1. Dacă dispuneți de o centrală termică sau de o altă sursă de încălzire care folosește, pentru combustie, aerul din încăpere, aveți grijă să nu funcționeze împreună cu hota, deoarece aceasta absorbe aerul. Presiunea negativă din încăpere nu trebuie să depășească 4 pascali (4×10^{-5} bari). Pentru a garanta o funcționare corectă, asigurați-vă că ventilația din încăpere este adecvată. În ceea ce privește evacuarea aerului în mediul înconjurător, respectați normele naționale în vigoare.

Inainte de conectarea modelului la rețea electrică:

- Controlați placă cu instrucțiunile (pusă în interiorul aparatului) pentru a vă asigura că tensiunea și energia să fie corespunzătoare acelei de la rețea și priza să fie potrivită. Dacă aveți nelămuriri întrebați pe un electricist calificat.
 - În cazul în care cablul este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit cu un cablu (sau cu un ansamblu) special; pentru aceasta, apelați la fabricant sau la serviciul de asistență tehnică.
 - Răcordați hota la rețea de alimentare, printr-un ștecar cu siguranță fuzibilă de 3A sau la cele două fire ale rețelei bifazice protejate de o siguranță fuzibilă de 3A.

2. ATENȚIE!

În anumite situații, aparatul poate reprezenta un pericol.

- A) Nu controlați starea filtrelor în timp ce hota este în funcțiune.
- B) Nu atingeți becurile sau zonele apropiate în timpul sau imediat după folosirea îndelungată a instalației de iluminat.
- C) Nu frigeți alimentele direct pe flacără, dacă hota este în funcțiune.
- D) Evitați flăcările deschise, deoarece deteriorează filtrele și pot provoca incendii.
- E) Dacă prăjiți în ulei, nu vă îndepărtați de aragaz, deoarece uleiul fierbinte poate lua foc.
- F) Deconectați ștecherul de la priza de curent înainte de a efectua întreținere.
- G) Aparatul nu este destinat folosirii de către copii sau de către persoane incapabile fără supraveghere.
- H) Supravegheați copiii, pentru a fi siguri că nu se joacă cu aparatul.
- I) Când hota este folosită în același timp cu alte apаратelor care ard gaze sau alte combustibile, încăperea trebuie să fie ventilată corespunzător.
- L) Dacă operațiunile de curățare nu sunt efectuate cu respectarea instrucțiunilor, există riscul producerii unui incendiu.

Acest aparat este contrasemnat în conformitate cu Directiva Europeană 2002/96/EC, referitoare la "Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)". Asigurându-vă că acest produs este scos din uz în mod corect, dv ca utilizator contribuviți la prevenirea puternicelor consecințe negative asupra mediului înconjurător și asupra sănătății.

 Simbolul aplicat pe produs sau pe documentația de înscriere a acestuia vă arată că aparatul trebuie să fie tratat separat de deșeurile casnice; în acest scop el va trebui să fie încredințat unui centru de colectare adecvat, destinat reciclării aparatelor electrice și electronice. Scoaterea din uz a acestor produse este deci supusă normelor locale în materie de tratare a deșeurilor. Pentru informații ulterioare cu privire la tratarea, recuperarea sau reciclarea acestui produs, apelați la biroul local competent, la serviciul de colectare a deșeurilor casnice sau la magazinul de unde ați achiziționat aparatul.

INSTRUCȚIUNI DE MONTAJ

- Toate operațiile de montaj și conectare electrică trebuie să fie efectuate de personal specializat.
- Utilizați mănuși de protecție înainte de a începe operațiunile de montare.

• Conexiunea electrică:

Hota intră în clasa de construcție II; de aceea, nu este necesar să o conectați la împământare. Ștecherul trebuie să fie ușor accesibil după instalarea aparatului.

În cazul în care aparatul este prevăzut cu cablu fără ștecar, pentru a-l conecta la rețea electrică este necesară interpunerea între aparat și rețea a unui intrerupător omnipolar cu deschiderea minimă între contacte de 3 mm, dimensionat la sarcină și conform normelor în vigoare.

Conectarea la rețea electrică trebuie să respecte următoarele indicații:

MARO = L fază
ALBASTRU = N nul.

• Distanța minimă între suprafața, suportului vaselor de gătit de pe aragaz și partea cea mai joasă a hotei de la bucătărie, trebuie să fie de cel puțin **65 cm**. Dacă veți folosi un tub de evacuare compus din două segmente, segmentul superior trebuie să fie

în exteriorul segmentului inferior. Nu conectați tubul de evacuare a aburilor la o conductă de aer cald sau care servește și la evacuarea aburilor care provin de la alte instalații de încălzire, mai ales dacă alimentarea acestora nu este electrică. Înainte de a începe montajul, îndepărtați filtrul/filtrele (vezi Fig.5), pentru a mânui mai ușor hota.

• În caz că aparatul este montat în versiune aspirantă predispușă găura de evacuare al aerului.

• Se recomandă folosirea unui tub de evacuare a aerului care să aibă același diametru ca și gura de evacuare a aerului. Utilizarea unei reducții poate diminua performanțele aparatului și mări nivelul de zgromot.

• Dacă aparatul dumneavoastră a fost proiectat pentru a fi întrebuințat în locuințe prevăzute cu aspirație centralizată efectuați următoarele instrucțiuni:

- Un intrerupător pentru comandarea deschiderii sau inchiderii a unei supape cu ajutorul unui dispozitiv termoelectric. Comutând întrerupătorul în poziția de deschidere ON, învărtind de 90°, după un minut, supapa se deschide consimțând astfel aspirația aerului alterat din încăpere. Comutând întrerupătorul în poziția de inchidere OFF, după 100 de secunde, supapa se închide.

• Fixarea la perete:

Execuția găurile A respectând cotele indicate (vezi Fig.2). Fixați hota la perete și aliniați-o orizontal cu celelalte corpură suspendate. Când ati reglat înălțimea, fixați hota definitiv, cu ajutorul celor două șuruburi A (vezi Fig.4). În funcție de tipul peretelui (de ex. beton armat, gips-carton) folosiți șuruburile sau diblurile cu expansiune adekvată. Dacă hota a fost livrată cu șuruburile sau diblurile respective, controlați dacă acestea se potrivesc, într-adăvăr, cu tipul de perete pe care o veți monta.

• Montarea coloanei telescopice decorative:

Introduceți cablurile electrice în interiorul coloanei decorative. Dacă hota dumneavoastră este aspirantă sau dispune de un motor extern, execuția mai întâi gaura de evacuare a aburilor. Reglați înălțimea bridei de suport din partea superioară a coloanei (Fig.3). Fixați coloana pe tavan având grija să fie centrată pe aragaz și brida de suport să fie la înălțimea precizată în figura 2; folosiți pentru aceasta șuruburile A (vezi Fig.3). Montați apoi tubul de evacuare, de la flanșa C la gaura de evacuare aer (vezi Fig.4). Introduceți segmentul superior al coloanei în segmentul interior al acesta și i sprijiniți deasupra cocii. În prelungiți segmentul superior până la bridă, fixându-l și pe acesta cu șuruburile B (vezi Fig.3). Pentru a schimba hota de la varianta aspirantă la varianta filtrantă, apelați la vânzător pentru furnizarea filtrelor de carbon activ; pentru montajul acestora, urmăriți instrucțiunile.

• Varianta filtrantă:

Instalați hota și cele două segmente de coloană după indicațiile din paragraful precedent. Pentru montarea raccordului filtrant citiți cu atenție instrucțiunile din setul de montaj. Dacă nu este prevăzut din dotare, apelați la vânzător pentru furnizarea lui ca accesoriu. Filtrurile trebuie să fie puse la grupul de aspirație care sunt înăuntru hotei și fixați în mijlocul acesta cu o rotație de 90 de grade până la declansarea opripii (Fig.6).

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

• Se recomandă să porniți hota înainte de a începe coacerea alimentelor. Lăsați hota în funcțiune 15 minute după stingerea aragazului, pentru a elmina complet miroșul de mâncare. Funcționarea corectă a hotei depinde de întreținerea ei în mod periodic, conform indicațiilor; o atenție mare trebuie acordată filtrului degresant și filtrului de carbon activ.

• **Filtrul degresant** capturează suspensiile de grăsimi din aer și de aceea se poate deseori obtura, în funcție de folosirea

aparatului.

- Pentru a preveni pericolul de incendiu, la fiecare 2 luni este necesară spălarea filtrelor antigrăsimi; acestea vor fi spălate cu mâna, folosind un detergent neutru neabraziv sau în mașina de spălat vase la temperaturi reduse, efectuând cicluri rapide.

- După câteva spălări, pot fi verificate alterațiile de culoare. Acest lucru nu dă dreptul la reclamații în vederea înlocuirii lor.

• **Filtrele cu cărbune activ** au scopul de a depura aerul care este eliberat în atmosferă și au funcția de a diminua miroșurile neplăcute datorate gătitului.

- Filtrele cu cărbune activ neregenerabile trebuie înlocuite la maxim fiecare 4 luni. Saturarea cărbunelui activ depinde de utilizarea mai mult sau mai puțin îndelungată a aparatului, de tipul de mâncăruri gătită și de intervalele la care este realizată curățarea filtrului antigrăsimi.

- Filtrele cu cărbune activ regenerabil trebuie spălate cu mâna, cu detergenti neutri neabrazivi, sau în mașina de spălat vase la o temperatură de maxim 65°C (ciclul de spălare trebuie să fie complet și fără vase). Înlăturăți apa în exces având grija să nu deteriorezi filtrul, îndepărtați elementele din plastic și uscați materialul în cuptor timp de cel puțin 15 minute la o temperatură de maxim 100°C. Pentru a păstra eficiența filtrului cu cărbune regenerabil, această operație trebuie efectuată la fiecare 2 luni. Acestea trebuie înlocuite la maxim fiecare 3 ani sau în momentul în care materialul de filtrare este deteriorat.

• **Inainte de a monta la loc filtrele antigrăsimi și filtrele cu cărbune activ regenerabile este important ca acestea să fie bine uscate.**

• **Curățați hota des, atât pe interior cât și pe exterior, cu ajutorul unei lavete îmbibate în spirt sau cu un detergent neutru, neabraziv.**

• Instalația de lumină este proiectată numai pentru folosirea ei în timpul gătitului și nu pentru a asigura iluminarea generală a încăperii. Folosirea îndelungată a lumini hotei reduce mult durata de viață a bucurilor.

• **Atenție:** nerrespectarea avertizărilor privind curățarea hotei, înlocuirea și curățarea filtrelor duce la crearea riscurilor de incendii. Este recomandată respectarea cu strictețe a instrucțiunilor prezentate.

• Înlocuirea becurilor cu halogen (Fig.7):

Pentru a înlocui becurile cu halogen B îndepărtați geamul din sticlă C apăsând clamele din fisurile corespunzătoare. Înlocuți becurile arse cu altele noi, de același tip. **Atenție:** nu atingeți becul cu mâna.

• Înlocuirea becurilor incandescente/halogene (Fig.8):

Folosiți numai becuri cu același număr de Watt ca al celor instalate.

• **Comenzi luminoase (Fig.9)** simbolurile sunt explicate mai jos:

A = Buton LUMINĂ

B = Buton de oprire OFF

C = Buton VITEZA ÎNTÂI

D = Buton VITEZA A DOUA

E = Buton VITEZA A TREIA

F = Buton TEMPORIZATOR OPRIRE AUTOMATĂ 15 minute (*)

Dacă aparatul aflat în posesia dumneavoastră este prevăzut cu viteza INTENSIVĂ, pornind de la viteza a TREIA și înțând apăsat timp de circa 2 secunde tasta E, aceasta va fi activată pentru 10 minute după care va reveni la viteza setată în precedență. Când funcția este activă LED-ul luminează intermitent. Pentru a întrerupe funcția înainte de cele 10 minute, apăsați din nou tasta E. În cazul anumitor modele este posibilă activarea funcției și pornind de la viteza întâi sau a doua.

Apasând butonul F timp de 2 secunde (cu hota închisă) se va pune în funcțiune "clean air". Această procedură va pune în

functiune motorul timp de 10 minute la fiecare ora în prima viteza. Cum s-a pus în functiune, motorul va începe cu 1^o viteza timp de 10 minute în timpul careia trebuie să semnaleze simultan butoanele **F** și **C**. După ce a trecut acest timp motorul se opreste și ledul butonului **F** rămâne fix aprins, iar după 50 de minute motorul porneste din nou la prima viteza și ledul **F** și **C** încep să semnalizeze pe timp de 10 minute, și aşa mai departe. Apăsând orice tastă în afara de lumi, hota revine la funcționarea normală (ex. dacă se apără tasta **D** se dezactivează funcția "clean air" iar motorul se configuraază la a 2^o viteză; apăsând tasta **B** funcția se dezactivează).

(*) Funcția **"TEMPORIZATOR OPRIRE AUTOMATĂ"** întârzie oprirea hoteli, care va continua să funcționeze timp de 15', la viteza pe care o avea în momentul activării acestei funcții.

• Saturarea filtrului de degresare/carbon activ:

-Când tasta **A** emite un semnal intermitent, la un interval de **2 secunde**, filtrele de degresare trebuie spălate.

-Când tasta **A** pălpăiește cu o frecvență de **0,5 sec.**, filtrele cu cărbune activ trebuie spălate sau înlocuite în funcție de tipul de filtru.

După ce ați montat filtrul curat este necesar să ștergeți memoria electronică apăsând tasta **A** timp de 5 **secunde**, până când tasta se stinge.

• Comenzi slider (Fig.10) simbolurile care apar sunt explicate mai jos:

A = Întrerupator lumina

A1= Tasta Off

A2= Tasta On

B = Buton Gemma cu bec de semnalizare

C = Control viteza

C1= Tasta Off

C2= Tasta VITEZA ÎNTÂI

C3= Tasta VITEZA A DOUA

C4= Tasta VITEZA A TREIA.

• Comenzi mecanice (Fig.11) simbolurile sunt prezentate în continuare:

A= Tasta LUMINĂ/ON-OFF

B = Tasta OFF/PRIMA VITEZĂ

C = Tasta A DOUA VITEZĂ

D = Tasta A TREIA VITEZĂ.

Dacă hota este opriță când aceasta funcționează în prima, a doua sau a treia viteză, în momentul în care este pornită din nou, aceasta va porni la viteza setată în momentul opririi.

• Comenzi mecanice (Fig.12.A.B.C) simbolurile sunt explicate mai jos:

A = Buton LUMINĂ

B = Buton de oprire OFF

C = Buton VITEZA ÎNTÂI

D = Buton VITEZA A DOUA

E = Buton VITEZA A TREIA

G = Semnal luminos MOTOR ÎN FUNCȚIUNE.

PRODUCĂTORUL ÎȘI DECLINA ORICE RESPONSABILITATE PENTRU DAUNELE PROVOCATE PRIN NERESPECTAREA INSTRUCȚIUNILOR DE MAI SUS.

РУССКИЙ

RUS

ОБЩИЕ СВИДЕНИЯ

Внимательно прочтите содержание данной инструкции, поскольку содержит важные указания, относящиеся к безопасности установки, эксплуатации и техобслуживания. Сохраните инструкцию для любой дальнейшей консультации. Устройство разработано в следующих вариантах исполне-

ния: вытяжное устройство (удаление воздуха из помещения - Рис.1B), фильтрующее устройство (рециркуляция воздуха внутри помещения - Рис.1A) или вариант с применением наружного электродвигателя (Рис.1C).

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1. Быть внимательным, если одновременно работает вытяжка и горелка или очаг, нуждающиеся в окружающем воздухе и запитывающиеся иной энергией, кроме электрической. В таком случае вытяжка удаляет из помещения воздух, нужный для процесса горения в горелке или очаге. Отрицательное давление в помещении не должно превышать 4Pa (4×10^{-5} bar). Для надежной и безопасной работы следует обеспечить вентиляцию помещения. Для наружных выбросов соблюдать правила, действующие в Вашей стране.

Прежде чем подключить прибор к электрической сети:

-Убедиться в соответствии напряжения и мощности прибора, данные о которых помещены на заводской паспорте табличке, сетевым показателям, а также соответствие электросоединителя(розетки). В случае несоответствия розетки обратиться к квалифицированному электрику.

-Если провод электропитания поврежден, замените его или весь специальный узел у производителя или в уполномоченном центре технического обслуживания.

-Подсоединить устройство к сети электропитания посредством штепсельной вилки с предохранителем 3 А или двух двухполюсных проводов с предохранителем 3 А.

2. Внимание!

В некоторых случаях электрические приборы могут быть опасными.

A) Не проверяйте состояние фильтров при работающей вытяжке.

B) Не прикасайтесь к лампочкам или к прилегающим зонам в процессе работы системы освещения или сразу же после ее выключения.

C) Запрещается готовить блюда на открытом пламени под кухонной вытяжкой.

D) Избегайте открытого пламени, так как оно повреждает фильтры и может привести к возгоранию.

E) В процессе жарки во фритюре непрерывно следите за процессом во избежание возгорания кипящего масла.

F) Отсоединяйте штепсельную вилку от сетевой розетки перед началом технического обслуживания.

G) Изделие не рассчитано на эксплуатацию детьми или недееспособными лицами без контроля.

H) Не разрешайте детям играть с изделием.

I) Если вытяжка используется одновременно с другими приборами, в которых используется топливный газ или другие виды топлива, в помещении должна быть обеспечена надлежащая вентиляция.

L) В случае выполнения операций по чистке без соблюдения инструкций существует опасность возгорания.

Данное изделие имеет маркировку соответствия Европейскому Нормативу 2002/96/EC, Утилизация электрических и электронных изделий (WEEE). Роверьте, чтобы по окончании его срока службы данное изделие было сдано в утиль. Этим Вы поможете сохранить окружающую среду.



Символ на изделии или в прилагающейся к нему документации означает, что данное изделие не должно рассматриваться как бытовые отходы, а должно быть сдано в специальный центр утилизации, занимающийся уничтожением электрических и электронных приборов. Изделие должно быть сдано в утиль в соответствии с местными нормативами по утилизации отходов. За дополнительными сведениями касательно обработки, утилизации и уничтожения данного изделия обращайтесь в местное отделение сбора домашних бытовых приборов или в магазин, в котором было куплено изделие.

ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ

- Монтаж и электрическое подключение должны выполняться квалифицированным техником.
- Перед тем, как приступить к монтажным операциям, надеть защитные перчатки.

• Электрическая связь:

- Прибор имеет класс II, поэтому к заземлению не надо подсоединять никакой провод. Необходимо обеспечить легкий доступ к штепселью после установки аппарата. В случае поставки аппарата с кабелем без штепселя, для того чтобы подключить его к электрической сети, необходимо установить между аппаратом и сетью мультиполлярный выключатель с минимальным расстоянием между контактами 3 мм, рассчитанный на данную нагрузку и соответствующий действующим нормативам.
- Подсоединение к сети электропитания производится в следующем порядке:
коричневый-L-линия
синий-N-нейтральный.

- Минимальная дистанция между опорной нагревающейся плоскостью и нижней частью кухонного дымососа должна быть не менее **65 см**. Если применяется соединительная труба из двух и более частей, то верхняя часть должна располагаться снаружи нижней части. Не соединять выброс из вытяжки с каналом циркуляции горячего воздуха или с каналом, используемым для отвода дыма от устройств, запитываемых иной энергией кроме электрической. Перед тем как приступить к сборке устройства, для облегчения его монтажа отсоедините фильтр/жироудаляющий фильтр (Рис.5).

- В том случае, если прибор монтируется с вытяжным устройством, рекомендуется обеспечить помещение выводным отверстием.

• Рекомендуется использовать трубу дымохода с таким же диаметром, что и отверстие подачи воздуха. Использование суженной трубы может сократить КПД вытяжки и увеличить ее шумовой уровень.

• Если Ваш прибор предназначен для жилых помещений с централизованной вытяжной трубой, то Вам необходимо выполнить следующие операции:

- Выключатель через термоэлектрическое устройство производит «открытие-закрытие» клапана. Выключатель в положение **ON** - через минуту клапан вытяжного устройства загрязненного воздуха открывается, повернувшись на 90°. Выключатель в положение **OFF** - через 100 секунд клапан закроется.

• Прикрепление к стене:

Выполните отверстия **A**, соблюдая указанные расстояния (Рис.2). Прикрепите устройство к стене при помощи регулируемого кронштейна, выровняйте устройство в горизонтальном положении. Прикрепите окончательно колпак двумя винтами **A** (Рис.4). В зависимости от варианта монтажа используйте винты (шурупы) и дюбели, соответствующие типу стены (например, железобетон, гипсокартон и т. д.). Если винты и дюбели входят в комплект поставки, следуют удостовериться в том, что они подходят для того типа стены, на которой должен быть смонтирован колпак.

• Монтаж декоративных телескопических сборочных элементов:

Предварительно выполните подводку электропроводов внутри декоративного сборочного элемента. Если ваше устройство устанавливается как вытяжное или с наружным электродвигателем, предварительно сделайте отверстие

для отвода воздуха. Отрегулируйте ширину поддерживающего кронштейна верхнего сборочного элемента (Рис.3). Прикрепите его к потолку винтами **A** так, чтобы обеспечить его соосность с вашим колпаком (Рис.3), соблюдая расстояние от потолка, указанное на Рис.2. Соедините фланец **C** с отверстием для выведения воздуха посредством соединительной трубы (Рис.4). Вставьте верхний сборочный элемент в нижний и поставьте на кузов. Сместите верхний сборочный элемент до кронштейна и прикрепите его винтами **B** (Рис.3). Для превращения колпака из вытяжного в фильтрующий обратитесь к своему дилеру для получения фильтров с активированным углем и следуйте инструкциям по установке.

• Колпак в варианте фильтрующего устройства:

Установите колпак и два сборочных элемента как указано в разделе по сборке колпака в варианте вытяжного устройства. Для сборки фильтрующего элемента следуйте инструкциям, содержащимся в комплекте принадлежностей. Если комплект отсутствует, закажите его дополнительно у своего дилера. Фильтры должны быть помещены на всасывающее устройство, расположенное во внутренней части дымососа. Установить фильтры строго по центру и затем повернуть на **90** градусов до щелчка (Рис.6).

ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ТЕХХОД

• Рекомендуем ввести аппарат в эксплуатацию, прежде чем приступить к варке какого-либо элемента. Рекомендуем оставить работать аппарат на 15 минут, после завершения приготовления пищи, чтобы полностью выпустить тяжелый воздух. Хорошее функционирование колпака обусловлено правильным и постоянным техническим обслуживанием; особое внимание следует уделить фильтру жира и активированного угля.

• **Жироудаляющий фильтр** должен удерживать жирные взвешенные частицы в воздухе, следовательно, его загрязнение зависит от времени работы прибора.

- Во избежание риска пожара, не реже двух раз в месяц необходимо промывать жироудаляющие фильтры вручную с использованием жидких нейтральных моющих средств без абразивных добавок, или мыть в посудомоечной машине при низкой температуре и в короткие циклы.

- Цвет может изменяться, после нескольких промывок. Этот факт не даёт права на жалобу и замену детали.

• **Фильтры с активированным углём** необходимы для очистки воздуха в помещении и удаляют неприятные запахи при приготовлении пищи.

- Не регенерируемые фильтры с активированным углём необходимо заменять не реже 1 раза в 4 месяца. Насыщение активированного угля зависит от того, часто использовался прибор, от вида кухни и от регулярности очистки жироудаляющего фильтра.

- Регенерируемые фильтры с активированным углём необходимо мыть вручную, с использованием нейтральных моющих средств без абразивных добавок, или в посудомоечной машине при температуре не выше 65°C (при этом в машине не должно находиться посуды). Удалить лишнюю воду, не повреждая фильтр, снять пластмассовые детали и высушить коврик в печи, не менее чем 15 минут при температуре не выше 100°C. Чтобы поддерживать фильтр с активированным углём в эффективном состоянии, это операцию необходимо проводить каждые 2 месяца. Не менее чем раз в 3 года фильтр необходимо заменять, или когда на коврике обнаружены повреждения.

• **Перед тем, как установить жироудаляющие фильтры и фильтры с активированным углём, необходимо их тщательно высушить.**

• Необходимо часто очищать колпак как внутри, так и снаружи, используя увлажненную денатурированным спиртом ткань или нейтральные не царапающие жид-

кие моющие средства.

- Лампы вытяжки служат для освещения варочной панели во время приготовления и не расчитаны на длительное включение для обычного освещения помещения. Продолжительное использование ламп вытяжек значительно сокращает их средний срок службы.
- Если прибор оснащён освещением помещения, оно может быть использовано для длительного применения всего освещения помещения.
- **Внимание:** несоблюдение рекомендаций по очистке вытяжке и замене и очистки фильтров, приводит к опасности пожара. Рекомендуется следовать приведённым инструкциям.

• Замена галогенных ламп (Рис.7):

Для замены галогенных ламп **B** снимите стеклянную крышку **C**, поддев ее отверткой в специальных пазах. Замените лампы на лампы такого же типа. **Внимание:** не прикасайтесь к лампам голыми руками.

• Замена лампочки накаливания/галогенной (Рис.8):

Использовать только лампочки такого же типа и вольтажа, что и установленные в приборе.

• Органы управления светящиеся (Рис.9):

- A** = кнопка освещения
B = кнопка нулевой
C = кнопка первой скорости
D = кнопка второй скорости
E = кнопка третьей скорости
F = кнопка таймера автоматической остановки через 15 мин (*)

Если в вашем устройстве подключена функция **ИНТЕНСИВНОЙ** скорости, для ее активации необходимо включить ТРЕТЬЮ скорость и держать нажатой в течение примерно 2 секунд кнопку **E**. Эта функция активируется на 10 минут, после чего произойдет возврат к установленной ранее скорости. Во время активации функции мигает светодиодный индикатор. Для остановки функции до истечения 10 минут необходимо снова нажать кнопку **E**. В некоторых моделях возможно активировать эту функцию на первой и второй скорости.

Нажатом положении в течение 2 –х секунд клавишу **F**. Для включения функции **"clean air"** нажать и держать в таком положении клавишу **F**. Эта функция ежечасно включает двигатель на первой скорости на 10 минут, в течение которых должны мигать одновременно указатели клавиш **F** и **C**. После чего двигатель выключается, а указатель на клавише **F** остается зажженным. Приблизительно через 50 минут опять включается двигатель на первой скорости, и указатели **F** и **C** начинают мигать в течение 10 минут и т.д. Нажимая на любую кнопку, за исключением света, вытяжка возвращается к нормальному режиму работы (например, при нажатии на кнопку **D**, отключается функция **"clean air"** и двигатель устанавливается на вторую скорость; нажимая на кнопку **B**, функция отключается).

(*) Функция **"ТАЙМЕР АВТОМАТИЧЕСКОЙ ОСТАНОВКИ"** задерживает отключение вытяжки, которая продолжает работу на скорости, выбранной при включении этой функции через 15 минут.

• Засорение фильтров-жироуловителей/фильтра с активированным углем:

- Когда мигает кнопка **A** с частотой **2 сек.**, необходимо вымыть фильтры-жироуловители.
- Когда мигает кнопка **A** с частотой **0,5 сек.** необходимо промыть или заменить фильтр с активированным углём, в зависимости от его типа.

После установки на место чистого фильтра необходимо обнулить электронную память, нажав кнопку **A** примерно

на **5 сек.** вплоть до прекращения мигания.

• Сигналы управления slider (Рис.10) символика указана ниже:

- A** = переключатель света
A1= клавиша OFF
A2= клавиша ON
B = клавиша сигнальной лампочки
C = регулятор скорости
C1 = клавиша OFF
C2= клавиша ПЕРВАЯ СКОРОСТЬ
C3= клавиша ВТОРОЯ СКОРОСТЬ
C4= клавиша ТРЕТЬЯ СКОРОСТЬ.

• Механическое управление (Рис.11) обозначения следующие:

- A** = кнопка СВЕТ/ВКЛ-ВЫКЛ
B = кнопка ВЫКЛ/ПЕРВАЯ СКОРОСТЬ
C = кнопка ВТОРАЯ СКОРОСТЬ
D = кнопка ТРЕТЬЯ СКОРОСТЬ.

Если вытяжка будет выключена на первой, второй или третьей скорости, то в момент последующего включения она будет работать на той же скорости, на которой произошло выключение.

• Органы управления механические (Рис.12.A.B.C):

- A** = кнопка освещения
B = кнопка нулевой
C = кнопка первой скорости
D = кнопка второй скорости
E = кнопка третьей скорости
G=лампочка: ДВИГАТЕЛЬ В РАБОЧЕМ РЕЖИМЕ.

ФИРМА НЕ НЕСЕТ НИКАКОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА УШЕРБ, ВЫЗВАННЫЙ НЕСОБЛЮДЕНИЕМ ВЫШЕПРИВЕДЕННЫХ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЙ.

SVERIGE



OBSERVERA

Läs igenom denna bruksanvisning noggrant, eftersom den innehåller viktiga anvisningar beträffande säkerheten vid installation, användning och underhåll. Förvara bruksanvisningen för framtida bruk. Apparaten har utarbetats för att användas med fränluftslädrf (med luftutfläsl utomhus - Fig.1B) och med kolförsterktslädrf (återcirkulation av luften till omgivningen - Fig.1A) eller med extern motor (Fig.1C).

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Var uppmärksam om utsugningskåpan fungerar samtidigt som en brännare eller eldhård som är beroende av omgivningsluften i rummet och som drivs med annan typ av energi än elektrisk energi, eftersom utsugningskåpan suger upp luft från rummet som brännaren eller eldhården är i behov av för sin förbränningprocess. Undertrycket i lokalerna får inte överskrida 4 Pa (4×10^{-5} bar). För att garantera säkerheten rekommenderas därför en god ventilation av lokalerna. Vad beträffar det utväntiga utsläppet skall de i det aktuella landet gällande normerna och föreskrifterna respekteras.

Innan apparaten kopplas till elnätet:

- Kontrollera typskylden (på insidan av apparaten) och försäkra dig om att spänning och effekt motsvarar elnätets och att stickkontakten passar. Rådfråga kunnig eltekniker, om du är tveksam.
- Om nätkabeln är skadad ska den bytas ut mot en ny kabel eller en specialsats som tillhandahålls av tillverkaren eller dess

tekniska servicetjänst.

- Anslut strömförsljningsaggregatet via en stickkontakt med en säkring på 3A eller till tvåfåfanslutningens två trådar som ska skyddas av en säkring på 3A.

2. Observera!

I vissa situationer kan elektrisk utrustning utgöra en fara.

A) Käpan ska inte vara i drift när filtrens skick kontrolleras.

B) Vidrör inte glödlampor eller områden runt dessa direkt efter längre tids användning av belysningen.

C) Det är förbjudet att tillaga flamberade rätter under käpan.

D) Undvik fria lågor. Dessa kan skada filtren och förorsaka brand.

E) Vid frivering ska tillagningen hållas under konstant uppsikt för att förhindra att oljan tar eld.

F) Koppla från kontakten från stickkontakten innan underhållsmoment utförs.

G) Utrustningen är inte avsedd att användas av barn eller oförmögna personer, utan uppsikt av en vuxen.

H) Kontrollera att barn inte leker med utrustningen.

I) När käpan används samtidigt med utrustning som bränner gas eller andra bränslen, ska lokalerna ha en god ventilation.

L) Om rengöringsmomenten inte utförs med respekt för anvisningarna finns det risk för att brand uppstår.

Den här apparaten överensstämmer med europadirektivet 2002/96/EG, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Genom att försäkra sig om att den här produkten elimineras på rätt sätt, bidrar användaren till att förebygga eventuella negativa följerisker för miljö och hälsa.

 Symbolen på produkten eller på bifogad dokumentation indikerar att den här produkten inte ska behandlas som hushållsavfall utan ska överlämnas till lämplig avfallsstation för återvinning av elektriska och elektroniska apparater. Kassera enligt gällande lokala normer för avfallshantering. För ytterligare information om hantering och återvinning av produkten, kontakta det lokala kontoret, uppsamlingsstation för hushållsavfall eller affären där produkten inhandlats.

INSTALLATIONS INSTRUKTIONER

• **Ltgärder för montering och elanslutning måste utföras av kunnig personal.**

• **Sätt på dig skyddshandskar innan du påbörjar monteringsförarandet.**

• Elanslutning:

Apparaten är av typklass II, och inga kablar skall därför jordanslutas.

Stickkontakten ska vara lättåtkomlig efter att utrustningen har installerats.

Om utrustningens nätkabel saknar stickkontakt, är det nödvändigt att installera en flerpolig brytare mellan utrustningen och elnätet. Brytaren ska ha en min. öppning mellan kontakterna på 3 mm, varav dimensionerad för belastningen och uppfylla gällande lagstiftning.

Nätanslutningen skall utföras på följande sätt:

BRUN = L fas

BLÅ = N nolla.

• Det minimala avståndet mellan kokkärlens underlag på kökhallen och spisfläkternas nedre del måste vara minst **65 cm**. I det fall ett anslutningsrör används som består av två eller flera delar, måste den övre av delarna trä utanpå den undre delen. Anslut inte käpans utloppsrör till luftkanaler i vilka varmluft cirkulerar, eller kanaler som används för att evakuera rök från apparater som drivs med annan typ av energi än elektrisk energi. För att förenkla handhavandet av apparaten ska antifettfiltret/-en tas

ur innan monteringsmomenten påbörjas (Fig.5).

- Om apparaten ska monteras med utsugningversion ska hål för luftuttömning anordnas.

• Det rekommenderas att använda ett ventilationsrör med samma diameter som öppningen för luftutgången. Om ett reducerstycke används försämrar utrustningens kapacitet och bullernivån ökas.

• Om den inköpta apparaten är avsedd för användning i bostäder med centralfläkt så ska följande åtgärder utföras:

- Omkopplaren styr öppning och stängning av en ventil via en termoelektrisk anordning. Om omkopplaren ställs i läge **ON** så öppnas ventilen efter en minut och vrids i 90° så att den instängda luften kan tömmas ut. Om omkopplaren ställs i läge **OFF**, så stängs ventilen efter 100 sekunder.

• Fastsättning på väggen:

Borra hålen A och ta hänsyn till de angivna mätten (Fig.2). Fäst apparaten på väggen och se till att den är i horisontell linje med de övriga köksköpen. När spiskåpan har justerats ska den fästas definitivt med de 2 skruvarna A (Fig.4). För de olika monteringarna ska skruvar och expansionspluggar som är lämpliga för väggen användas (t.ex. armerad betong, gips o.s.v.). Om skruvar och expansionspluggar medlevereras med produkten ska du försäkra dig om att de är lämpliga för den typ av vägg där spiskåpan ska fästas.

• Fastsättning av skorstensförlängning:

Montera elmattningen innanför skorstensförlängningen. Om din apparat ska installeras som insugande version eller version med yttermotor ska hål för utsugning av luften förberedas. Reglera bredden för överdelens fasten (Fig.3). Fäst sedan fästet i taket med skruvarna A (Fig.3) så att det är i linje med din spiskåpa och ta hänsyn till avståndet till taket som anges i Fig.2. Anslut flänsen C med ett anslutningsrör till hålet för utsugning av luft (Fig.4). Skjut in överdelen inuti underdelen och den skall monteras över själva spisen. Dra upp överdelen till fästet och fäst den med skruvarna B (Fig.3). För att modifiera spiskåpan från insugande version till filtrerande version ska du beställa kolfiltren från återförsäljare och följ sedan monteringsanvisningarna.

• Filtrerande version:

Installera spiskåpan och skorstensförlängningens över- och underdel enligt avsnittet angående montering av spiskåpan för insugande version. För monteringen av den filtrerande delen, se anvisningarna som följer med satsen. Om satsen inte medlevereras kan den beställas från din återförsäljare som tillbehör. Filtern måste sättas på plats i fläktenheten inuti kåpan och skall vridas i 90 grader till stoppläge (Fig.6).

ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL

• Det rekommenderas att starta utrustningen innan någon typ av livsmedel tillagas. Vi rekommenderar att du låter apparaten gå i 15 minuter efter att matlagningen avslutats, så att matset helt sugs ut. Käpan ska underhållas regelbundet och på ett korrekt sätt för att fungera på bästa sätt. Detta gäller i synnerhet avfettningsfiltret och filtret med aktivt kol.

• **Avfettningsfiltret** har till uppgift att stoppa fettpartiklarna som finns i luften. Detta filter sätts igen efter en viss tid, beroende på hur mycket utrustningen används.

- För att undvika risk för brand är det nödvändigt att tvätta avfettningsfiltret för hand med flytande neutrala icke-polerande diskmedel eller i diskmaskin på låg temperatur och med kort program minst en gång varannan månad.

- Efter några tvättar kan filtren ändra färg lite. Detta ger inte rätt till reklamation för eventuell ersättning av dem.

• **De aktiva kolfiltren** används för att rena luften som återcirkuleras till rummet och har som funktion att mildra de otrevliga lukter som genereras av matlagning.

- Engångskolfiltren bör bytas ut minst var 4:e månad. Det aktiva kolets mättnad beror på hur mycket apparaten har använts, på typen av kök samt på hur ofta avfettningsfiltret rengörs.
 - De återanvändbara aktiva kolfiltren bör diskas för hand med neutralt icke-polerande diskmedel, eller i diskmaskin med en högsta temperatur på 65°C (tvättprogrammet måste göras utan annan disk). Ta bort överflödigt vatten utan att skada filtret, ta bort plastdelarna och torka den lilla dynan i ugnen i minst 15 minuter vid en temperatur på max 100°C. För att behålla det återanvändbara aktiva kolfiltrets effektiva funktion ska denna handling upprepas varannan månad. Dessa måste bytas ut minst var tredje år eller när den lilla dynan är skadad.
 - **Innan du sätter tillbaks avfettningsfiltren och de återanvändbara aktiva kolfiltren är det viktigt att dessa har torkat ordentligt.**
 - **Rengöra kåpan regelbundet både på insidan och utsidan med en trasa fuktad med denaturerad sprit eller milt flytande rengöringsmedel som inte slipar.**
 - Belysningen är avsedd att endast vara tänd under tillagningen och inte för att lysa upp rummet i allmänhet under en längre tid. Om belysningen är tänd under en längre tid förkortas lampornas livslängd betydligt.
 - Om apparaten är försedd med innerbelysning kan denna användas som allmän rumsbelysning under längre tid.
 - **Viktigt!** Att ignorera anvisningarna om rengöring av kåpan samt om byte och rengöring av filtren medför brandrisk. Det rekommenderas därför att man följer dessa instruktioner.
 - **Byta halogenlampor (Fig.7):**
För att byta halogenlamporna **B**, bänd upp glaset **C** i springorna. Byt ut mot lampor av samma typ. **OBIS!** Ta inte i lampan med bara händer.
 - **Byte av glödlampor/halogenlampor (Fig.8):**
Använd enbart lampor av samma typ och med samma wattvärde som installeras på apparaten.
 - **Manöverfunktioner lysande (Fig.9)** beskrivs symbolerna här nedan:
A= Knapp för BELYSNING
B= Knapp OFF
C= Knapp FÖRSTA HASTIGHET
D= Knapp ANDRA HASTIGHET
E= Knapp TREDJE HASTIGHET
F= TIMER FÖR AUTOMATISK AVSTÄNGNING EFTER 15 minuter (*)
- Om din apparat är försedd med funktionen **INTENSIVLÄGE** aktiverar du funktionen från den TREDJE hastigheten genom att hålla knappen **E** intryckt i ungefärliga 2 sekunder. Funktionen förblir aktiv i ungefärliga 10 minuter och där efter återgår fläkten till tidigare vald hastighet. Lysdioden blinkar när funktionen är aktiv. För att avbryta funktionen innan det har gått 10 minuter, tryck in knappen **E** igen. På vissa modeller går det att aktivera funktionen även med den första och den andra hastigheten.
- Tryck på knapp **F** i 2 sekunder (när fläkten är avstängd) för att sätta igång funktionen "**clean air**". Genom denna funktion sätts fläktmotorn igång i 10 minuter varje timme på hastighet ett. Omedelbart efter att ha aktiverat denna funktion, sätts motorn igång på hastighet ett under 10 minuter, medan knapp **F** och knapp **C** samtidigt blinkar. Därefter släcks motorn och lysdioid **F** förblir tänd med fast ljus ända tills motorn efter ytterligare 50 minuter startar igen på hastighet ett och lysdioiderna **F** och **C** börjar blinka igen i 10 minuter osv. Genom att trycka på vilken knapp som helst förutom ljuksknapparna återgår fläkten till normal drift (t.ex. om du trycker på knappen **D** avaktiveras funktionen "**clean air**" och motorn ställs in på hastighet 2. Om du trycker på knappen **B** avaktiveras funktionen).
- (*) Funktionen "**TIMER FÖR AUTOMATISK AVSTÄNGNING**" fördjör avstängningen av kåpan, som fortsätter att fungera i 15 minuter med samma arbetshastighet som vid plslagningen

av denna funktion.

• **Orena fettfilter/aktivt kolfilter:**

- När knappen **A** blinkar med ett intervall på **2 sek.** ska fettfiltren rengöras.
- När knappen **A** blinkar med en frekvens av **0,5 sek.** bör de aktiva kolfiltren rengöras eller bytas beroende på typen av filter. När det rena filtret har satts tillbaka, ska det elektroniska minnet nollställas genom att trycka på knapp **A** i cirka **5 sek.** tills varningslampa slutar att blinka.

• **Kommandoknappar slider (Fig.10):**

- A** = Knapp till belysningen
- A1**= Avstängningsknapp
- A2**= Startknapp
- B** = Knapp med kontrolllampa
- C** = Kontroll av hastigheten
- C1**= Avstängningsknapp
- C2**= Knapp för hastighet 1
- C3**= Knapp för hastighet 2
- C4**= Knapp för hastighet 3.

• **Mekaniska kommandon (Fig.11)** symbollogen är följande:

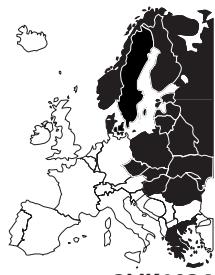
- A**= Knapp LIUS/ON-OFF
- B**= Knapp OFF/FÖRSTA HASTIGHETEN
- C**= Knapp ANDRA HASTIGHETEN
- D**= Knapp TREDJE HASTIGHETEN.

Om kåpan stängs av i första, andra eller tredje hastigheten, startar den, när den sätts på igen, om med samma hastighet som var inställt när den stängdes av.

• **Manöverfunktioner mekaniska (Fig.12.A.B.C)** beskrivs symbolerna här nedan:

- A**= Knapp för BELYSNING
- B**= Knapp OFF
- C**= Knapp FÖRSTA HASTIGHET
- D**= Knapp ANDRA HASTIGHET
- E**= Knapp TREDJE HASTIGHET
- G**= Kontrolllampa MOTORN I FUNKTION.

TILLVERKAREN FRÄNSÄGER SIG ALLT ANSVAR FÖR EVENTUELLA SKADOR SOM ORSAKTS P.G.A. ATT OVANSTÄENDE INSTRUKTIONER INTE RESPEKTERATS.



3LIK1034